

DIÁLOGO

DE

DOS

COLECCIONES





# DIÁLOGO DE DOS COLECCIONES

Colección Galería Espai Nivi · Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni  
Enero · abril  
2024

## EXPOSICIÓN

### **Diálogo de dos colecciones** Galería Espai Nivi · MACVAC

Museu d'Art Contemporani  
Vicente Aguilera Cerni. MACVAC  
27 de enero · 30 de abril  
2024

**Organiza**  
Museu d'Art Contemporani  
Vicente Aguilera Cerni; Galería  
Espai Nivi

**Comisariado**  
Alejandro Mañas García

**Coordinación**  
Joan Feliu  
Mariano Poyatos Mora  
Rosalia Torrent

**Seguros**  
AXA Arte

**Transporte**  
Galería Espai Nivi

**Prensa**  
Mónica Fornals Gil

**Colaboran**  
Diputació de Castelló;  
Ajuntament de Vilafamés; y  
Universitat Politècnica de  
València

## CATÁLOGO

**Dirección**  
Joan Feliu  
Alejandro Mañas García

**Textos**  
Joan Feliu  
Rosalia Torrent  
Mariano Poyatos Mora  
Alejandro Mañas García

**Artistas colección Espai Nivi**  
Myriam Jiménez  
Javier Mariscal  
Ramón Roig  
Katarina Balunova  
Alexandra Knie  
Alejandro Mañas García

Natha Piña  
Xesco Mercé  
Art al Quadrat  
Din Matamoro  
Mónica Jover  
Mar Vicente  
Carmen Puchol  
Laura Silleras  
Pepe Beas  
Inma Liñana  
Marip Guiennot  
Juan Ortí  
Mariano Poyatos  
Rafael Galindo  
Ismael Teira  
Ángel Garraza  
Manuel Gamonal  
Concha Ros

**Artistas Colección Museo  
d'Art Contemporani Vicente  
Aguilera Cerni**  
Jaume Rocamora  
Ouka Leele  
Amelia Peláez  
Nadezhda Udaltsova  
José María Cruz Novillo  
Cullén (Carmen Pérez-Seoane)  
Antoni Tàpies  
Teresa Gancedo  
Alfredo Alcaín  
Joan Moreno Alarcó

Luis Ferrer Jorge  
Ose/Huz  
Joan Castejón  
Man Ray  
Manuel Castañón  
Cartier-Bresson  
Angiola Bonnani  
Ángel Duarte  
Jean-Pierre Nicolini  
Pilar Bañuelos  
Joan Tosca Cuquerella  
Karim Rashid  
Fernando Sánchez Buenache  
Ismael Smith

**Fotografías**  
CIDA (Centro Nacional de  
Documentación Artística) y  
Galería Espai Nivi

**Traducciones**  
Universitat Jaume I

**Diseño y maquetación**  
Alejandro Mañas García

**Edita**  
Diputació de Castelló

**Impresión y cuaderación**  
Imprenta Provincial de la  
Diputació de Castelló

ISBN: 978-84-09-56810-9  
Depósito legal: CS 916-2023

© de la presente edición:  
Galería Espai Nivi; Museo  
d'Art Contemporani  
Vicente Aguilera Cerni;  
y Diputació de Castelló  
© de los textos: los autores  
© de las imágenes: los autores

## JUNTA RECTORA DEL MACVAC

**Presidencia**  
Ana Andrada Forés (Alcaldesa)

**Directora**  
Rosalia Torrent Esclapés

**Vicepresidencia**  
Amat Bellés Roig

**Secretaria**  
Julia Castillo Trilles

**Vicesecretario**  
Xavier Allepuz Marzá

**Tesorero**  
Miguel Conde Gual

**Vicetesorero**  
Eduardo Azuara Palomo

**Archivera-Bibliotecaria**  
Lledó Babiloni Palau

**Dirección del CIDA**  
José Garnería García y Dora  
Sales Salvador

**Responsable de planificación  
y coordinación**  
José Manuel González de la  
Cuesta

**Vocal 1**  
Vicent Varella Beltrán

**Vocal 2**  
Vicent Àlvarez Rubio

**Vocal 3**  
Amparo Domínguez Villarrubia

**Vocal 4**  
Rosario Falcó Segarra

**Vocal 5**  
María Juncal Caballero Guiral

**Vocal 6**  
Francisco Grande Grande

**Vocal 7**  
Claudia Trilles Porcar

**Representación concejal PSOE**  
Abel Ibáñez Mallasén

**Representación concejal TRIEM**  
Raül Forcadell Garcia

**Representación concejal PP**  
Alejandro Basevi Prats

**Representación Consellería  
de Educación, Cultura y  
Deporte**  
Pilar Tébar Martínez

**Representación Diputación  
de Castellón**  
Marisa Torlà Barrachina

**Representación IVC+R**  
Gemma Contreras

## GALERÍA ESPAI NIVI

**Director**  
Mariano Poyatos Mora

**Dirección artística y de  
programación**  
Alejandro Mañas García

**Ecónoma**  
Filomena Lorenzo

**Secretario**  
Pepe Beas

**Asesores**  
Irene Ballester Buigues  
Silvia Tena Beltrán

**Agradecimientos**  
Gustavo Bernat  
Ana Hernández  
Pepe Beas  
Patricia Aguilar

Este catálogo ha sido realizado con motivo de la exposición «Diálogo de dos Colecciones. Galería Espai Nivi · MACVAC» 15 años de coleccionismo de la Galería Espai Nivi. Muestra colectiva comisariada por Alejandro Mañas y coordinada por Joan Feliu. Inaugurada el 27 de enero de 2024 en el Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC

**11 15 años de historia de Espai Nivi**

Rosalía Torrent  
Joan Feliu

**17 Mi carta de Espai Nivi al MACVAC**

Mariano Poyatos Mora

**23 Diálogo de dos colecciones: Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni y Espai Nivi**

Alejandro Mañas García

**31 Diálogo de dos colecciones**

33 Myriam Jiménez

35 Jaume Rocamora

37 Javier Mariscal

39 Ouka Leele

31 Ramón Roig

43 Amelia Peláez

45 Katarina Balunova

47 Nadezhda Udaltsova

49 Alexandra Knie

51 José María Cruz Novillo

53 Alejandro Mañas García

55 Cullén (Carmen Pérez-Seoane)

57 Natha Piña

59 Antoni Tàpies

61 Xesco Mercé

63 Teresa Gancedo

65 Art Al Quadrat

67 Alfredo Alcaín

69 Din Matamoro

71 Joan Moreno Alarcó

73 Mónica Jover

75 Luis Ferrer Jorge

77 Mar Vicente

79 Ose/Huz

81 Carmen Puchol

83 Joan Castejón

85 Laura Silleras

87 Man Ray

89 Pepe Beas

91 Manuel Castañón

93 Inma Liñana

95 Cartier-Bresson

97 Marip Guiennot

99 Angiola Bonnani

101 Juan Ortí

103 Ángel Duarte

105 Mariano Poyatos

107 Jean-Pierre Nicolini

109 Rafael Galindo

111 Pilar Bañuelos

113 Ismael Teira

115 Joan Tosca Cuquerella

117 Ángel Garraza

119 Karim Rashid

121 Manuel Gamonal

123 Fernando Sánchez Buenache

125 Concha Ros

127 Ismael Smith

**131 15 anys d'història d'Espai Nivi**

Rosalía Torrent

Joan Feliu

**135 La meua carta d'Espai Nivi al MACVAC**

Mariano Poyatos Mora

**139 Diàleg de dues col·leccions: Museu d'Art Contemporani Vicent Aguilera Cerni i Espai Nivi**

Alejandro Mañas García

COLLECCIONES  
DE  
DIÁLOGOS

DIÁLOGO  
DE  
DOS  
COLLECCIONES



## 15 años de historia de Espai Nivi

---

Vilafamés está a 96 kilómetros de Valencia y a 444 de Madrid. La población de Culla suma a esas distancias poco más de 30 kilómetros. No puede negarse que tanto el Museo de Vilafamés como el Espai Nivi, están alejados de espacios artísticos centrales y canónicos. Esa es quizá su suerte.

Una de las pistas para indagar en la naturaleza de nuestras sociedades la proporcionan las fotografías aéreas del mundo nocturno. Las partes habitadas de la tierra se ven como zonas iluminadas y una de las primeras cosas que llaman la atención es que hay pocos centros de luz que estén rodeados de grandes espacios oscuros. Por el contrario, lo que se ven son bandas o entramados luminosos difusos que han hecho invisibles los antiguos centros; resulta casi imposible descubrir Bonn o Milán, porque no destacan sobre trasfondos de oscuridad deshabitada. Parece, pues, que tendemos a la desaparición de los centros y a la formación de redes.

El principio organizativo que está en el origen de esa configuración reticular es el de la relación múltiple y variable de una infinidad potencial de centros de decisión; su trasposición espacial no es ya la centralización, sino una red que se densifica. De hecho, en el proceso de globalización del arte no podemos dejar de advertir un contrapunto que le es esencial, y es que los procesos de expansión de la civilización provocan también movimientos de fortalecimiento reflexivo de las procedencias culturales.

En una sociedad enredada se acrecienta la necesidad y la posibilidad de pensar pequeñas comunidades. Pero sería equivocado creer que estas propuestas descentralizadas son meros fenómenos de compensación, útiles para el equilibrio emocional en los procesos de difusión y comercialización, pero artísticamente irrelevantes. La complejidad creciente del panorama artístico aumenta, por un lado, las capacidades de control central, pero



complementariamente se hacen necesarios también aquellos presupuestos vitales cuya regulación central es imposible.

El Museo de Vilafamés y el Espai Nivi son espacios que intensifican la experiencia de la alteridad de los demás y de la peculiaridad propia. Son entidades para quien busca el recuerdo de algo lejano perdido entre tanta inmediatez.

Existe una paradoja implícita en la expresión «descentralización del arte». Desde la modernidad, la ciudad se ha identificado con el progreso, con los mayores y más amplios desarrollos técnicos y tecnológicos, con el estadio más avanzado del conocimiento de la sociedad en la que surge. En la lógica de este pensamiento, proyectos de tan largo recorrido como el antiguo Coll Blanc, ahora Espai Nivi, o el propio Museo de Vilafamés, podrían considerarse residuales. Nada más alejado de la realidad. De hecho, la creación de proyectos culturales fuera de los circuitos tradicionales del arte contemporáneo introduce un aspecto necesariamente político, en cuanto que lleva implícita la tensión entre el paradigma occidental, forjado al calor de la expansión del mercado del arte, y los modos alternativos de pensar la realidad, permitiendo miradas descentralizadas sobre el mundo que nos toca vivir.

Es una falacia pensar que sólo desde los grandes centros se puede reflexionar sobre el impacto social y cultural del arte. En el camino hacia la reformulación del universo artístico desde un posicionamiento descentralizado, la vía menos interesante y definitivamente impracticable es asumir la lejanía como falta. El verdadero desafío es, por el contrario, mantener una postura discursiva propia desde una posición alternativa que tiene el no-centro como paradigma.

La opción emprendida hace ya más de 50 años por Vicente Aguilera Cerni –creador de centro artístico de Vilafamés– y bastantes menos (15) por Mariano Poyatos –que pergeñó el Espai Nivi– inauguró un camino promisorio para trabajar desde los márgenes, que es una de las características más recurrentes del arte más provocador de todos los tiempos.

La exposición que ahora podemos ver en el Museo de Vilafamés es el resultado de un frente a frente (mejor, de un codo a codo) entre obras de los dos centros artísticos mencionados. Procedentes del Espai Nivi han llegado hasta aquí 24 piezas para relacionarse con otras tantas de nuestro espacio. Es significativo ver las alianzas que la imaginación de los comisarios ha establecido entre ellas: algunas unidas por la forma que les define o el color que se les asocia, otras por el misterio que emanan o el mensaje que contienen... todas por su gran capacidad de transmitir emociones y vida. Este es el resultado de algo tan básico como lo que aquí se ha emprendido: poner a dialogar al arte y a los artistas mediante los nexos comunes que sin duda les unen.

**Rosalía Torrent y Joan Feliu**  
MACVAC







## **Mi carta de Espai Nivi al MACVAC**

---

En el año 2008 nació COLLBLANC, hoy Espai Nivi, espacio de arte y naturaleza. Hoy seguimos siendo ese proyecto que avanza sin alterar ni confundir todo lo que en su día formulamos Pepe Beas Barnes y Mariano Poyatos Mora.

Quisimos tener presencia en el panorama artístico y crear nuestro propio espacio, al tiempo que insistir en hacer un llamamiento para descentralizar la oferta expositiva. La inexperiencia en querer o pretender estar a la altura de galerías ya consolidadas y urbanas, dificultaba una labor en la que sin embargo nos volcamos con entusiasmo. De forma constante y sin duda sacrificada, nos embarcamos en este proyecto llamado Espai Nivi "Collblanc".

Nuestro esfuerzo por la descentralización conllevaba y conlleva crear y creer en un arte que en cierta manera es un instrumento sanador, vinculado a lo espiritual y lugar de trasmisión y referencia humana. En el proceso fuimos dando rienda suelta a nuestra imaginación, que se nos antojaba inacabable, al mismo tiempo que nos dejábamos conquistar por un entorno natural que fue y es nuestro marco diferencia. Desde aquí, hemos querido llegar a todos los lugares posibles, y mostrar y transmitir nuestra pasión por el arte. Hoy ya ha pasado algún tiempo desde los primeros pasos de nuestra inusual galería, y con algunas lágrimas por lo perdido, y sonrisas, muchas sonrisas que jamás fueron tamizadas, nos disponemos a encontrar y sumar a otros apasionados que compartan nuestra ilusión.

Podríamos contar infinidad de anécdotas de nuestra intrahistoria, muchas de ellas nos han permitido acercarnos de una manera diferentes a la realidad actual de la cultura y conseguir formar parte de esta realidad, en nuestro caso envolviendo el arte con el abrazo de la naturaleza.



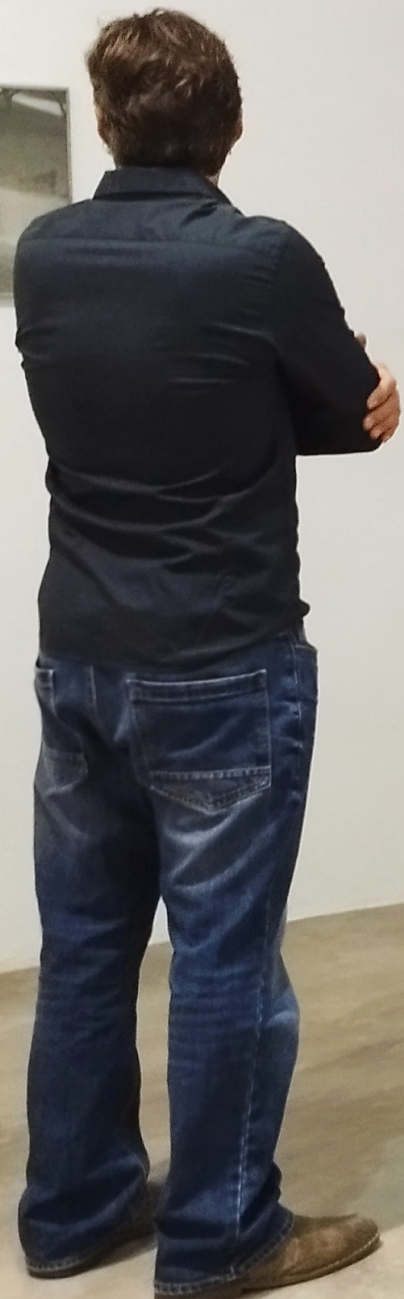


Hoy el esfuerzo, la constancia, y ¿por qué no decirlo?, la confianza de algunas maravillosas personas encontradas a lo largo de este recorrido, ha hecho creíble nuestra presencia en el Maestrazgo de Castelló (Culla), lugar desde el que ofrecemos una amplia oferta cultural de mano de artistas tanto nacionales como internacionales, artistas que entran en contacto con nuestros vecinas y vecinos, enriqueciendo con su presencia estos fantásticos lugares.

Compartimos con el MACVAC sueños similares, y esta muestra nos une mucho más, consolidando una relación basada en conceptos inalterables como son la amistad, el trabajo y la cultura en general, amén de creer firmemente en la importancia de mostrar aquellas obras de unos artistas que forman parte de nuestra historia, en los que creemos y a los cuales defendemos firmemente.

**Mariano Poyatos Mora**  
Director de la Galería Espai Nivi





# DIÁLOGOS

## COLECCIONES

### **Diálogo de dos colecciones: Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni y Espai Nivi.**

---

La colaboración entre el Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni de Vilafamés (MACVAC) y la galería Espai Nivi, supone una relevante iniciativa en nuestro ámbito cultural y artístico. Esta alianza estratégica une dos instituciones que comparten una profunda pasión por el arte contemporáneo y un firme compromiso por la descentralización cultural. A través de la exposición conjunta que ahora presentamos, *Diálogo de dos colecciones*, no solo pone en valor el trabajo de ambas entidades, sino que también se refleja la vitalidad de una actividad cultural ejercida desde fuera de los espacios centrales.

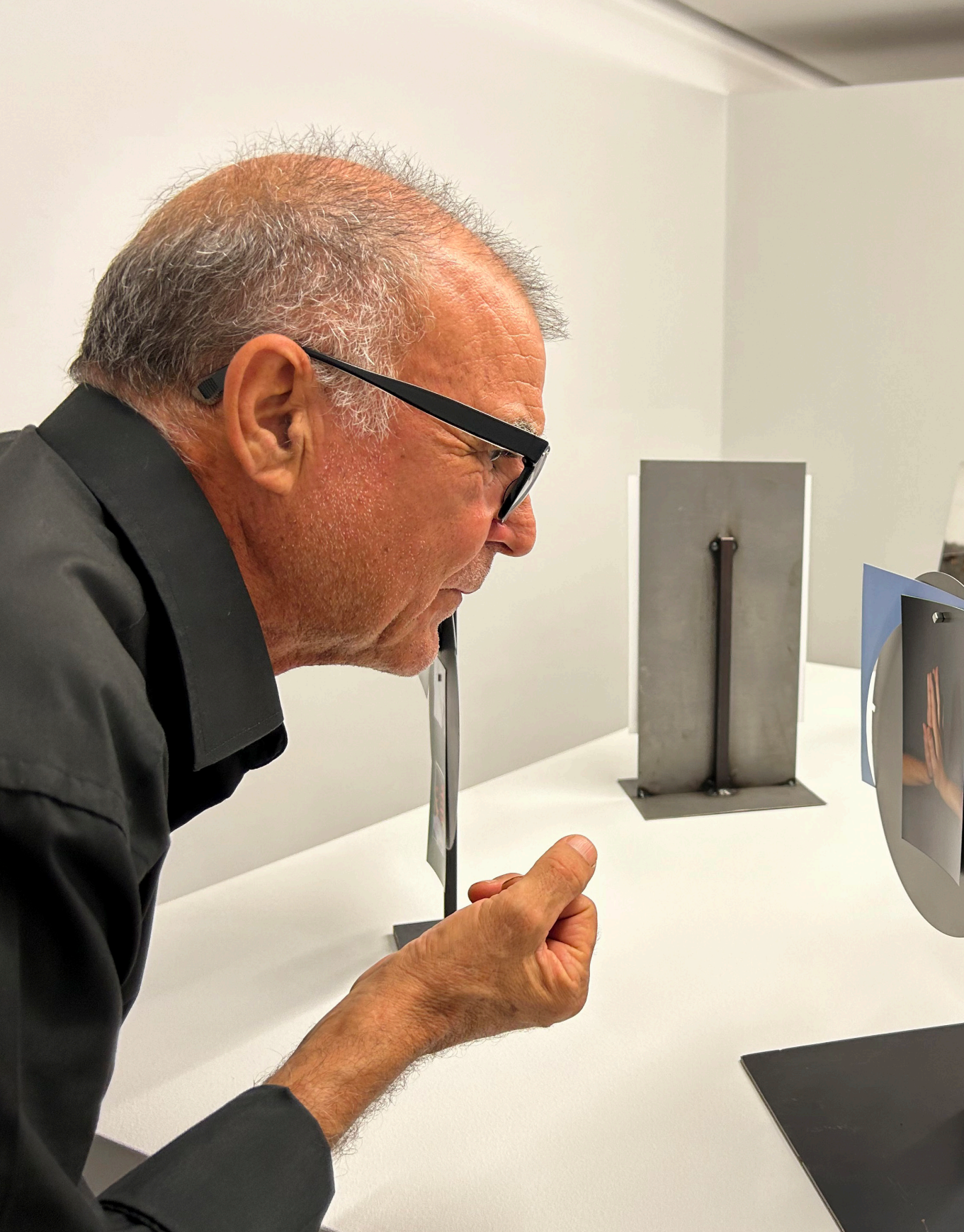
El MACVAC, con su rica historia y su colección de arte contemporáneo, ha sido un faro en la realidad artística de nuestro territorio. La institución ha preservado y promovido una impresionante variedad de obras artísticas, ofreciendo al público una oportunidad única para sumergirse en la creación más reciente y apreciar su evolución a lo largo del tiempo. La colaboración con Espai Nivi no solo amplía esta experiencia, sino que también resalta la importancia de la diversidad de proyectos y la riqueza de perspectivas en la escena de nuestra cultura.

La exposición *Diálogo de dos colecciones* es también la celebración de quince años de existencia de Espai Nivi. Un hito que merece ser analizado en profundidad, ya que marca un capítulo significativo en los proyectos culturales de la Comunidad Valenciana. Este aniversario nos brinda una valiosa oportunidad para reflexionar sobre la singular historia y los significativos logros de esta galería de arte, de la que reconocemos su importante contribución a una cultura artística que rebasa la experiencia local para alcanzar la nacional e internacional. La colección que han ido forjando durante estos años Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo tiene un valor indiscutible, y en el trayecto se han sumergido en un apasionante



DOS





camino de aprendizaje, conocimiento y realización personal. Como afirma Rosa Olivares, una colección no es un álbum «de cromos que hay que completar, ni si quiera esos libros maravillosos con mariposas clavadas con alfileres, sin duda las más hermosas, pero muertas. Una colección es un fragmento de una época, una demostración del sentir y del pensar de una generación, de un momento, de una sociedad»<sup>1</sup>. En el caso de Espai Nivi, estas palabras parecen resonar en sus paredes.

Realmente, además de las exposiciones programadas por la galería, su contribución más notable ha sido la formación de su magnífica colección. El conjunto de obras que la conforman, en constante crecimiento, incluye piezas de renombrados artistas de diversas procedencias estilísticas y nacionales, abarcando una diversidad de medios y estilos que encapsulan la esencia misma del arte contemporáneo. Cada obra de esta colección es una ventana al arte actual en todas sus manifestaciones, y su cuidadosa curación a lo largo de los años ha proporcionado una visión única de la evolución y diversidad de la creación artística. Ellas nos hablan de nuestro tiempo, de nosotros mismos y de una manera nueva de ver el mundo que nos ha tocado vivir.

Desde su fundación hace quince años, Espai Nivi ha desempeñado un papel fundamental en el panorama artístico contemporáneo. Más que una simple galería de arte, ha funcionado como un espacio dinámico y vital para la promoción y difusión de la creación, un lugar al que Silvia Tena ha definido «como un espacio de comunicación e intercambio de ideas, un lugar donde se toman riesgos, tanto creativamente como en su modelo de gestión»<sup>2</sup>. Durante este tiempo, ha brindado un escenario a una impresionante variedad de artistas, desde emergentes hasta consagrados, brindando a cada uno la oportunidad de expresarse y compartir su visión con el mundo.

La ubicación de la galería ha sido estratégica y reveladora de su enfoque. Situada en un entorno rural, alejada de las grandes urbes, ha desafiado la norma no escrita de que el arte contemporáneo se debe

<sup>1</sup> Olivares, Rosa (2003). «El deseo como método / Sobre coleccionismo público y privado», en García, M y De nieves, J., *Cambio de Valores. Fondos de la colección Fundación Arco*. Castellón: Generalitat Valenciana, p. 61.

<sup>2</sup> Tena, Silvia (2023). «La gestión cultural desde las periferias. Una breve panorámica de diferentes modelos de gestión en el ámbito rural castellanense». En Alejandro Mañas e Irene Ballester (dir.). *Arte sin fronteras. La escena contemporánea en las periferias de Castellón*. Valencia y Alicante. Castellón: Galería Espai Nivi, p. 32.



focalizar exclusivamente en los centros urbanos. Esta elección consciente ha permitido llevar la creatividad y la innovación artística a lugares que se encuentran fuera de los circuitos tradicionales. Además, no solo ha contribuido a la democratización del arte, sino que también ha enriquecido la experiencia cultural en regiones menos favorecidas en términos de oferta artística, en este caso el interior de la provincia de Castellón.

A lo largo de los quince años de su existencia, Espai Nivi ha desempeñado un papel fundamental como punto de encuentro entre artistas, coleccionistas, comisarios/as y amantes del arte. En este inusual centro artístico, las ideas han florecido, se han creado conexiones significativas y se ha promovido el diálogo sobre la creación artística. Ha sido un lugar de intercambio cultural, donde se han gestado proyectos creativos, y ha servido como plataforma para artistas emergentes que han encontrado un espacio en el que su voz puede ser escuchada y apreciada. Hoy, muchos de ellos están presentes en grandes e importantes colecciones privadas y públicas.

*Diálogo de dos colecciones* muestra una selección de piezas de pequeño formato de la colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo, que en este caso se han puesto en diálogo con una selección de obras del Museo de Vilafamés. Una exposición única, pues, del mismo modo que ambas instituciones ocupan un lugar en el no-centro, las obras están situadas estratégicamente y descentralizadas a lo largo del recorrido del museo, generando un diálogo que genera sorpresas y quizá flechazos. Unidas por un fascinante crisol de ideas, estilos y conceptos, convergen en una danza artística única en un Museo que, como dice Joan Feliu: «busca despertar la curiosidad como un elemento que potencia la creatividad, promover procesos de indagación que llevan a los visitantes mucho más allá de lo que ven»<sup>3</sup>.

El diálogo comienza con las obras de Myriam Jiménez y Jaume Rocamora, dos artistas cuyas creaciones están impregnadas de poesía y geometría. En estas piezas, la línea y el silencio se manifiestan de maneras sorprendentes, y el delicado trabajo manual de la porcelana de Jiménez conversa con las líneas rítmicas generadas por los contrastes en relieve

<sup>3</sup> Feliu, Joan (2008). «Un recorrido por las salas del museo». En Rosalía Torrent y Joan Feliu (dir.). *Una historia diferente. El museo de Arte contemporáneo Vicente Aguilera Cerni de Vilafamés*. Valencia: Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana, p. 69.

en las obras de cartón de Rocamora. El color es el juego dispuesto entre las obras de Javier Mariscal y Ouka Leele, dos grandes referentes del arte contemporáneo, Mariscal como diseñador y creador, y Leele como fotógrafa reconocida por sus imágenes pintadas protagonistas de la Movida Madrileña. Las obras de Ramón Roig y Amelia Peláez juegan con la forma ovoide, que nos llevan a una dimensión espiritual. De rupturas y geometría emparejan la obra de Katarina Balunova y Nadezhda Udaltsova, la primera desde la contemporaneidad, y Udaltsova desde las vanguardias artísticas, especialmente desde el cubismo y suprematismo. También de repeticiones circulares como parte del proceso creativo se unen en diálogo las piezas de Alexandra Knie y José María Cruz Novillo. Knie se inspira en la ciencia; Cruz modernizó, gráficamente hablando, la España de la transición<sup>4</sup>.

La espiritualidad y lo trascendental se manifiestan en el diálogo de las obras de Alejandro Mañas y Cullén (Carmen Pérez-Seoane), Mañas desde la conceptualidad y el minimalismo, y Cullén desde la forma poética. Por otro lado, lo informalista se une en las piezas de Natha Piña y Antoni Tàpies, dos artistas que exploran lo inmediato, dejando la estela del acto creativo. Por su parte, el halo de la ciencia une las obras de Xesco Mercé y Teresa Gancedo, mientras que el cuerpo, la huella y el testimonio de vida entrelazan las obras de Art Al Quadrat y Alfredo Alcaín. El grupo de artistas compuesto por Gema y Mónica del Rey Jordà, deja el vestigio de su historia personal como gemelas, mientras Alcaín nos transporta al lenguaje del Pop Art español. Dos ventanas se abren al sueño surrealista enmarcadas por Din Matamoro y Joan Moreno Alarcó, que nos permiten adentrarnos en mundos oníricos.

De lo poético, el coser y el hilo enlazan la obra de Mónica Jover y Luis Ferrer Jorge. Jover nos trae la industria del pasado de su localidad de Alcoy, recuperando la memoria industrial a través del trazo, el hilo y las telas, mientras Ferrer nos hace reflexionar sobre la conceptualización misma de matriz en el sentido tecnológico, reinterpretando el concepto de píxel. En otro sentido, la geometría y la ruptura espacial del lienzo estrechan diálogos entre Mar Vicente y Ose/Huz.

Lo paranormal y lo monstruoso como venido de un interior del análisis de la psique, unen los miedos de Carmen Puchol y Joan Castejón. La

<sup>4</sup> Tsanis, Magdalena, «Cruz Novillo, el hombre que modernizó la imagen de España en la Transición». En *El mundo*, 01/10/2019.



figura humana como testigo social se refleja en las obras de Laura Silleras y Man Ray. Además, el testimonio y la crítica social sobre nuestra historia se entrelazan en las obras de Pepe Beas y Manuel Castañón, que nos sumergen en la memoria colectiva a modo de colada. En tanto, Inma Liñana y Cartier-Bresson nos llevan a un viaje en el tiempo, evocando la memoria de los rituales humanos.

Lo traslúcido y circular unen las piezas de Marip Guiennot y Angiola Bonnani en una poética de amor constante. Las formas circulares y repetición de estructuras a Juan Ortí y Ángel Duarte. Mientras, el arco y el puente relacionan a Mariano Poyatos con Jean-Pierre Nicolini. Dos arcos unidos conforman el círculo que, trasladado a lo tridimensional, forman la esfera materializada por Rafael Galindo y Pilar Bañuelos. La dualidad entre la tierra y el cielo aparece unida en las respectivas lógicas de Ismael Teira y Joan Tosca Cuquerella. El objeto como elemento de creación artística en la cerámica lo conforman creadores como Karim Rashid y Ángel Garraza. El orden dentro del caos lo forman el diálogo de las obras de Fernando Sánchez Buenache y Manuel Gamonal. Finalmente, la delicadeza del dibujo se conjuga de la mano de Ismael Smith y Concha Ros.

*Diálogo de dos colecciones* es un testimonio del poder del arte para generar conexiones y diálogos profundos, permitiendo que diversas perspectivas y conceptos se entrelacen en un tejido creativo fascinante que estimula la mente y el alma de quienes la visitan. La muestra es el testimonio del poder de dos centros artísticos para unir a las comunidades, promover la comprensión y el diálogo. A través de esta unión se pone en valor la colección de ambas instituciones, que se convierte en un faro para alentar el arte contemporáneo y la cultura de nuestro territorio.

**Alejandro Mañas García**

Comisario. Director artístico y de programación de la Galería Espai Nivi  
Profesor e investigador de la Universitat Politècnica de València

DIÁLOGO  
DE  
DOS  
SEMELIÇÕES  
COLLECIONES

DIÁLOGO  
DE  
DOS  
SEMELIÇÕES  
COLLECIONES





**Myriam Jiménez**  
*Serie Espejismos, 2022*  
Porcelana  
62 x 62 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Jaume Rocamora**  
*Matèries primeres. Serie "Sistemes Compositius", 1984*  
Cartón encolado sobre madera-táblex  
91 x 150 cm  
Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Javier Mariscal**

3625-1, 2005

Acrílico sobre lino

80 x 80 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Ouka Leele**  
*El Hortelano fumando* (ed 2017), 1978  
 Fotografía analógica y acuarela encapsulada en metacrilato  
 28 x 21 x 3 cm  
 Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Ramón Roig**  
*Un lunes Glacial*, 2010/2012  
Óleo sobre lienzo  
88,5 x 116 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi

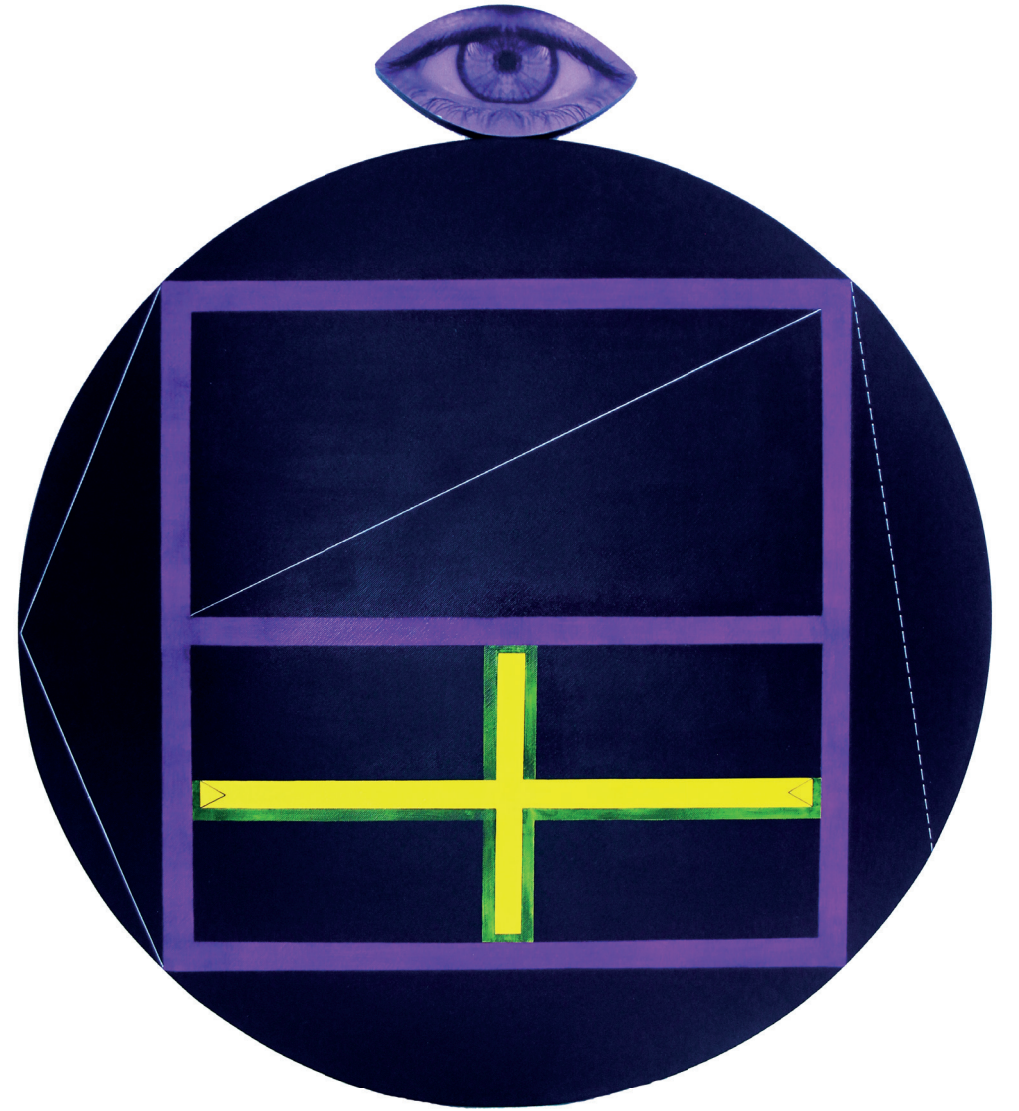
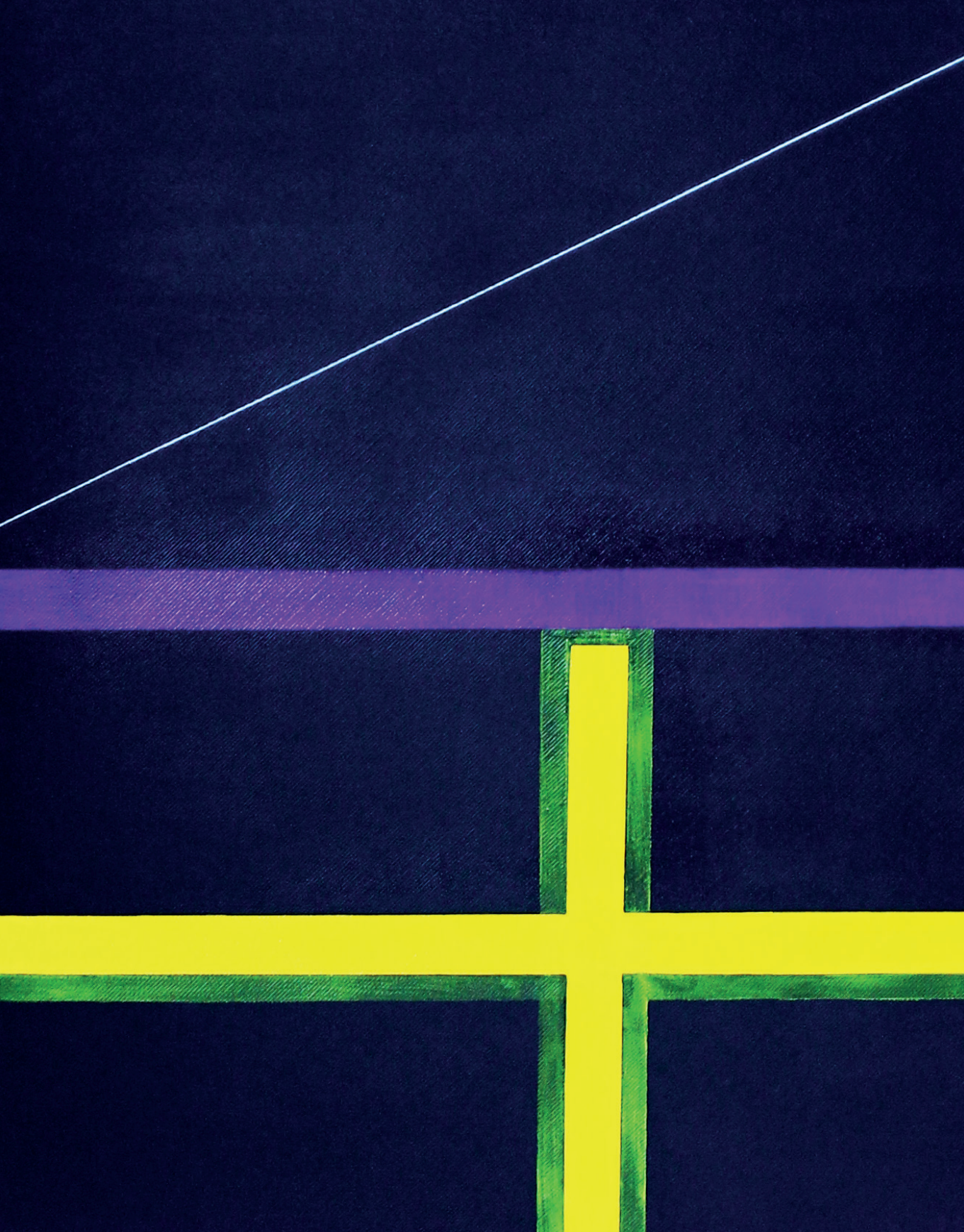




**Amelia Peláez**  
*Jarrón*, 1958  
Cerámica esmaltada  
40 x 11 x 11 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Katarina Balunova**  
*Circle Under The eyes. III*, 2018  
Acrílico sobre tela, imagen digital  
91 x 80 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi

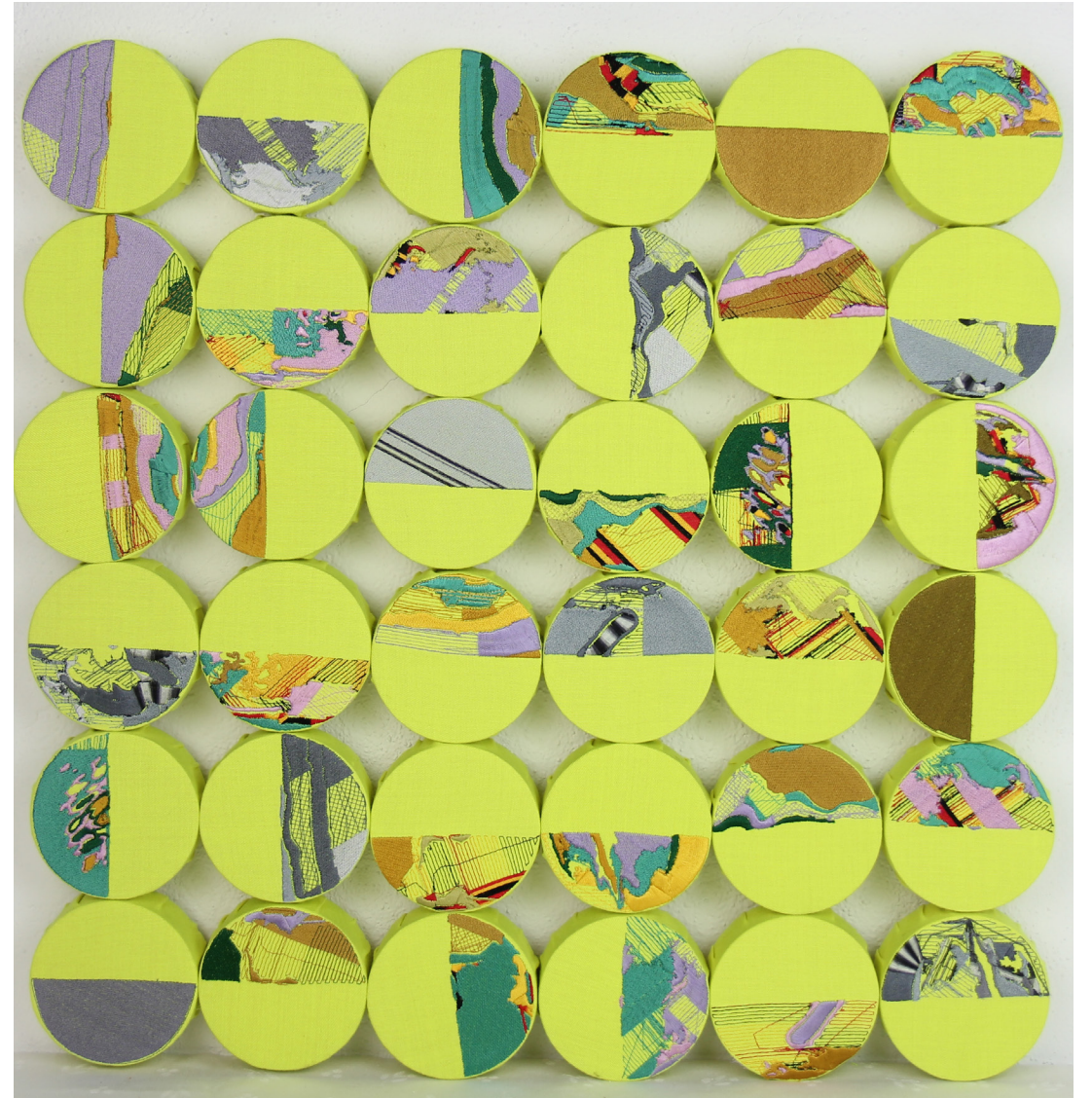




**Nadezhda Udaltsova**  
 S/T, 1916-1917  
 Acuarela y lápiz sobre papel  
 22 x 15 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Alexandra Knie**

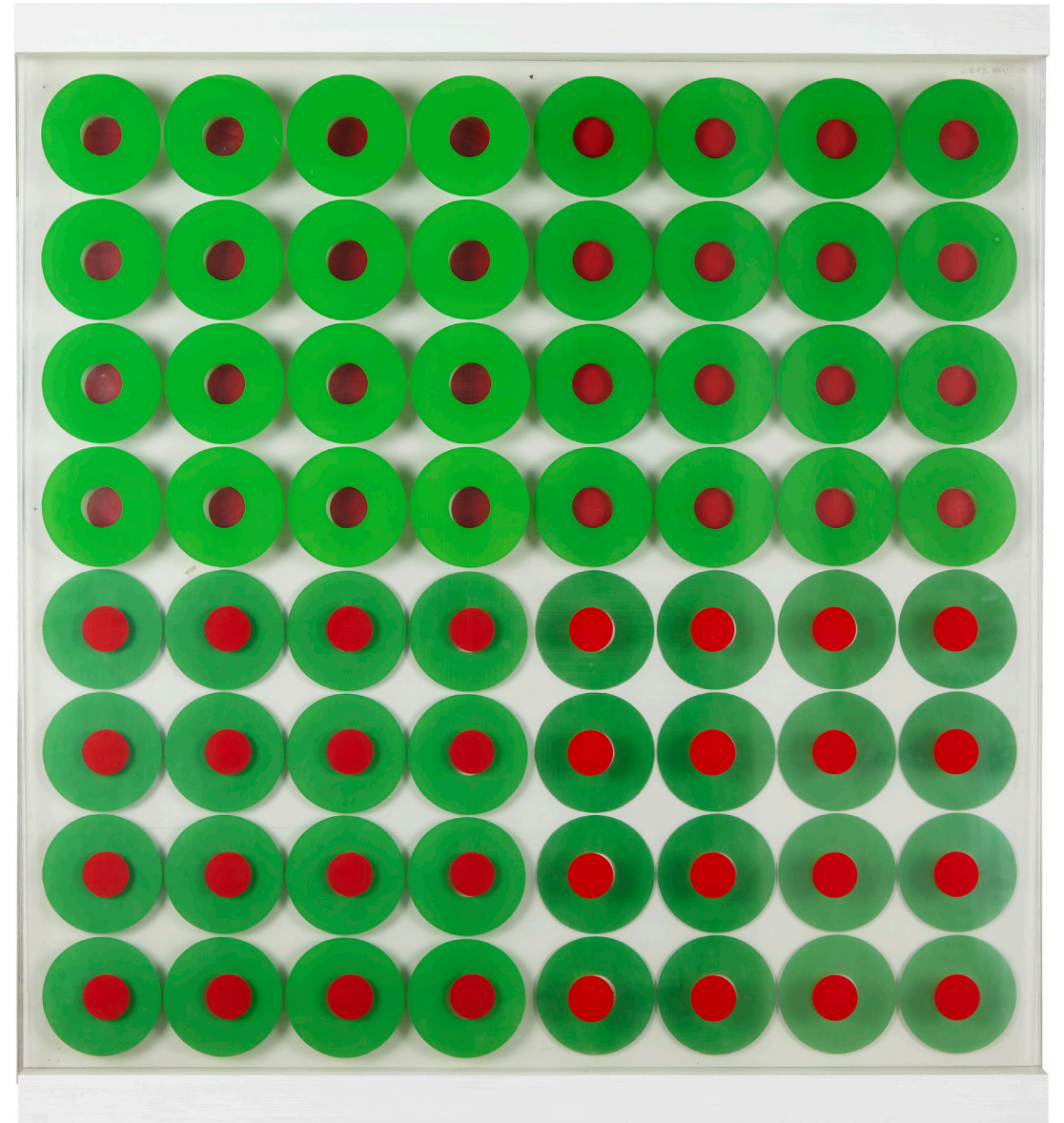
S/T, 2021

Bordado sobre tela

54,5 x 54,5 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**José María Cruz Novillo**

*S/T*, 1972

Pintura plástica sobre metacrilato en caja de madera

86 x 80 x 6 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Alejandro Mañas García**  
*Huellas de la naturaleza*, 2021  
Grafito sobre papel vegetal  
48 x 41 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Cullén (Carmen Pérez-Seoane)**

*Crucifixión*, 1975

Óleo sobre témpera de huevo sobre lienzo

130 x 97 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Natha Piña**  
*Unnamed-8*, 2018  
Neopreno y acrílico  
44 x 40 x 10 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Antoni Tàpies**

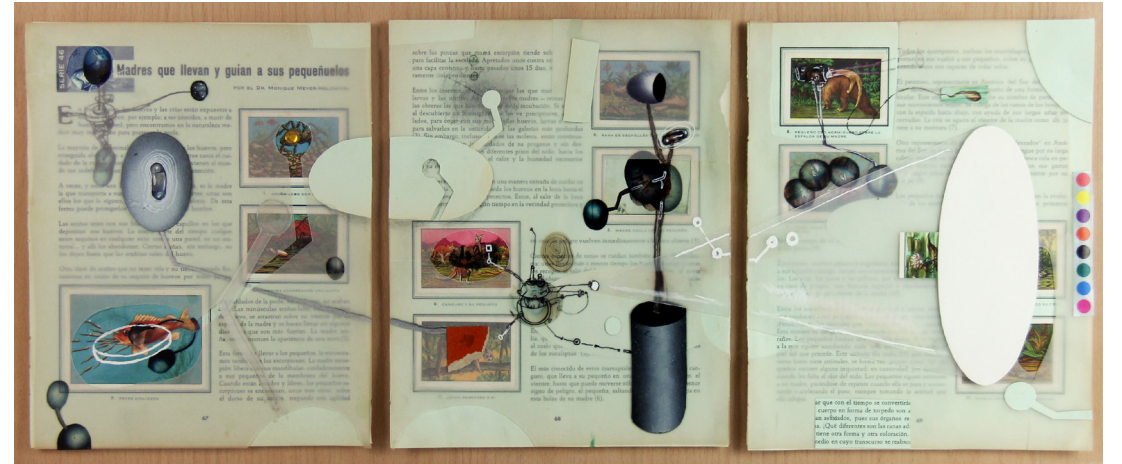
*Diagonal de puntos*, 1981

Acrílico y tiza sobre cartón

35 x 40 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Xesco Mercé**  
S/T, 2018  
Collage  
34 x 70 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Teresa Gancedo**  
*Jeringuilla*, 1977  
 Técnica mixta/collage  
 62 x 70 cm

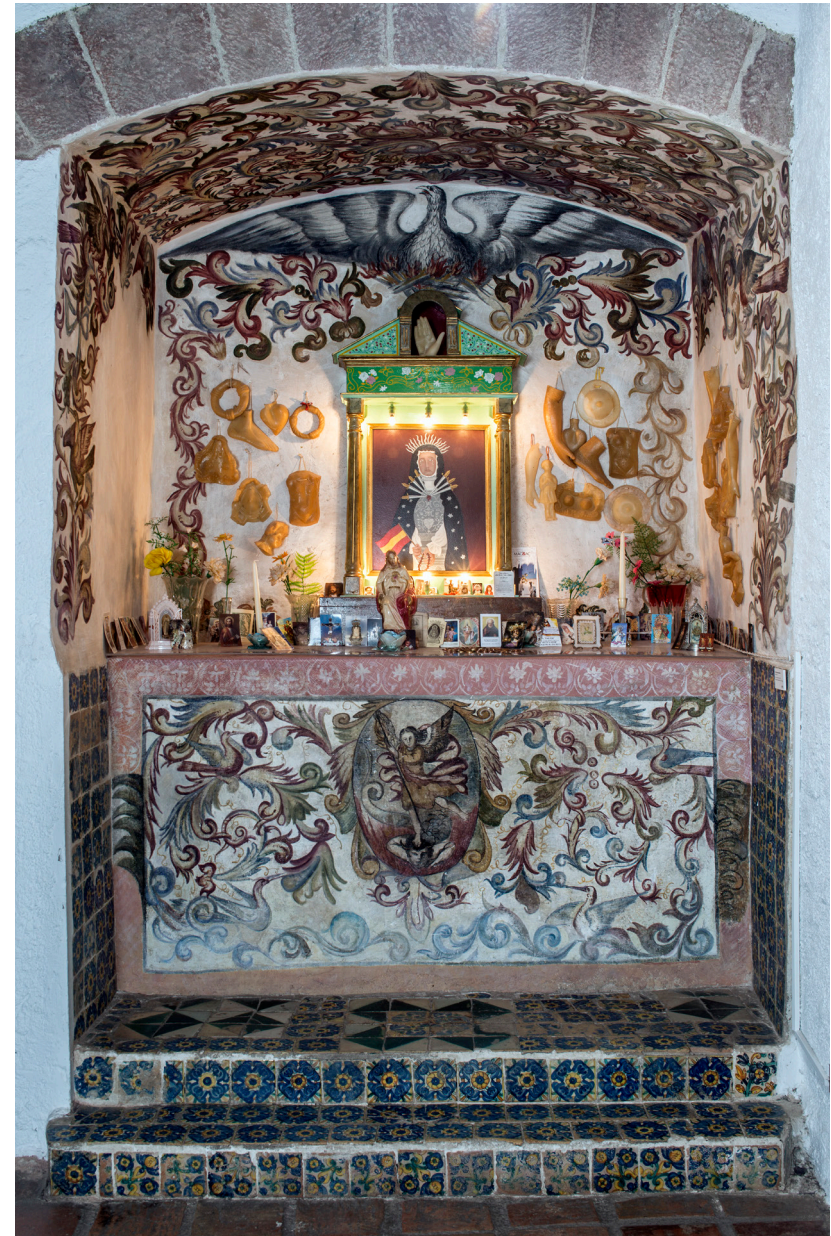
Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





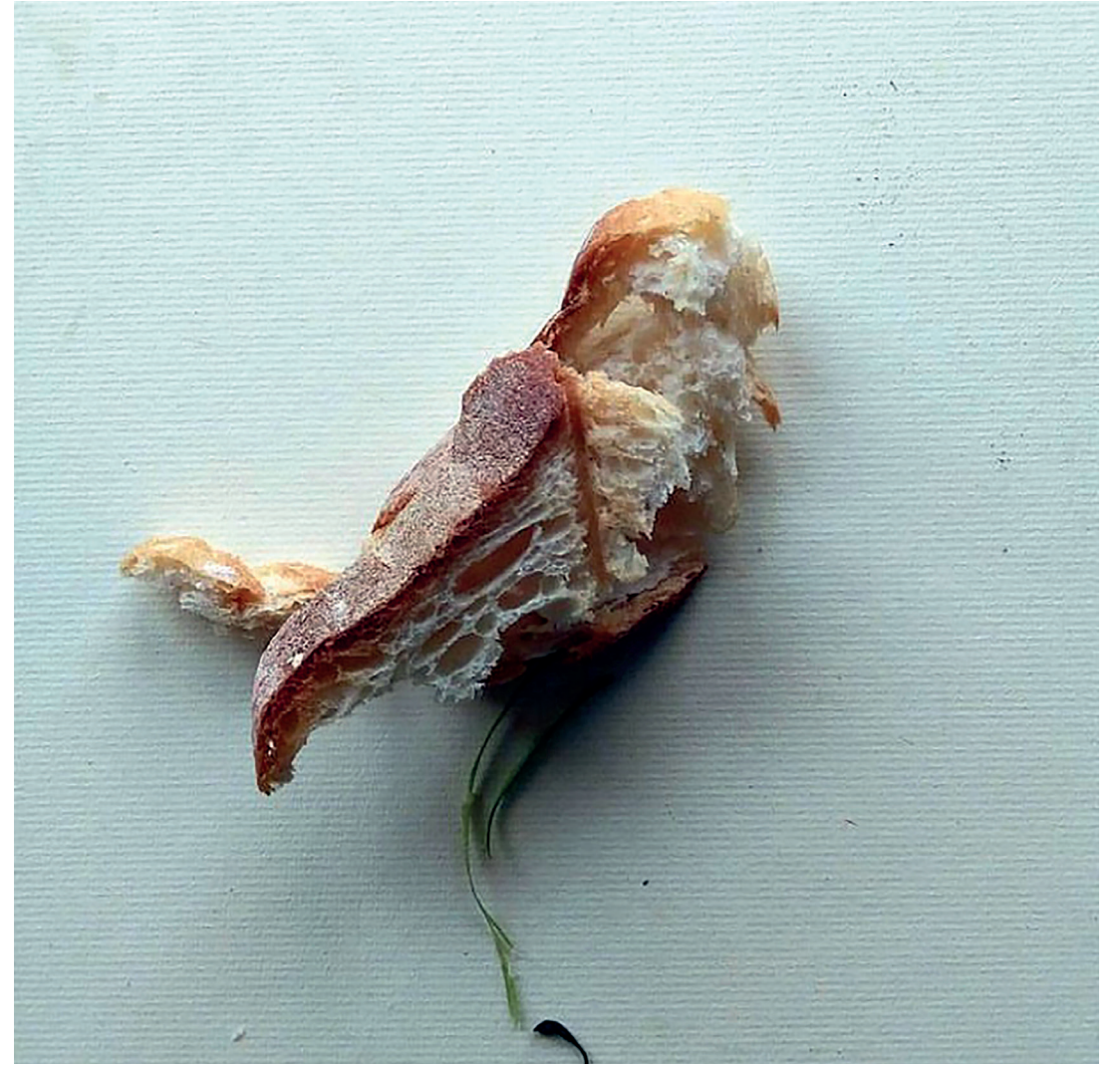
**Art AI Quadrat**  
P2-FI/02 (Ed: 2/4), 2014  
Impresión fotográfica, brazaletes de plástico y metracrilato  
51 x 28 cm  
Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Alfredo Alcáin**  
*Altar de un pueblo español*, 1970  
 Instalación sobre pintura mural del siglo XVII  
 123 x 189 x 71 cm  
 Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Din Matamoro**  
*Serie Pájaros, 2012*  
Fotografía  
33 x 33 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi

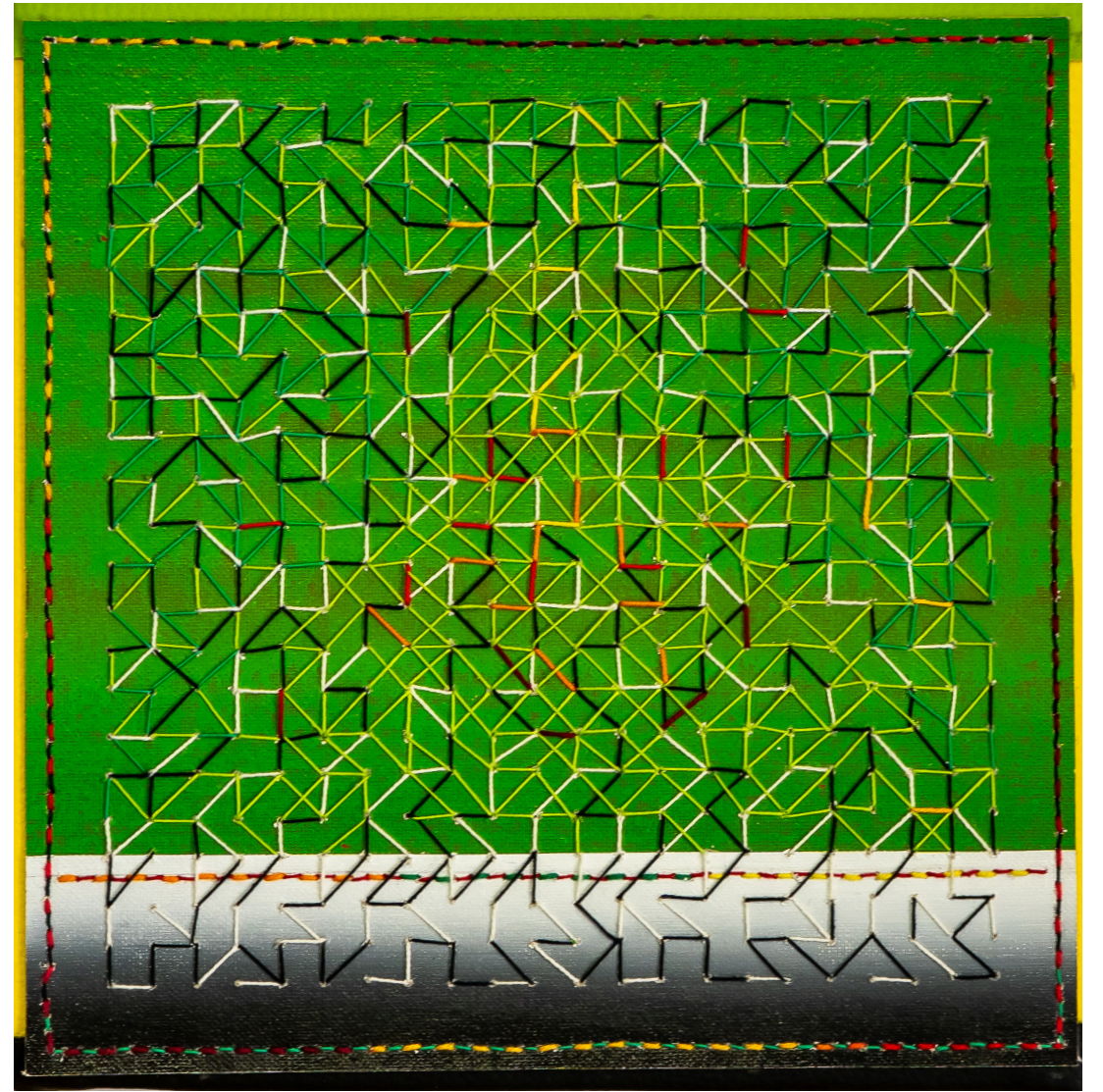
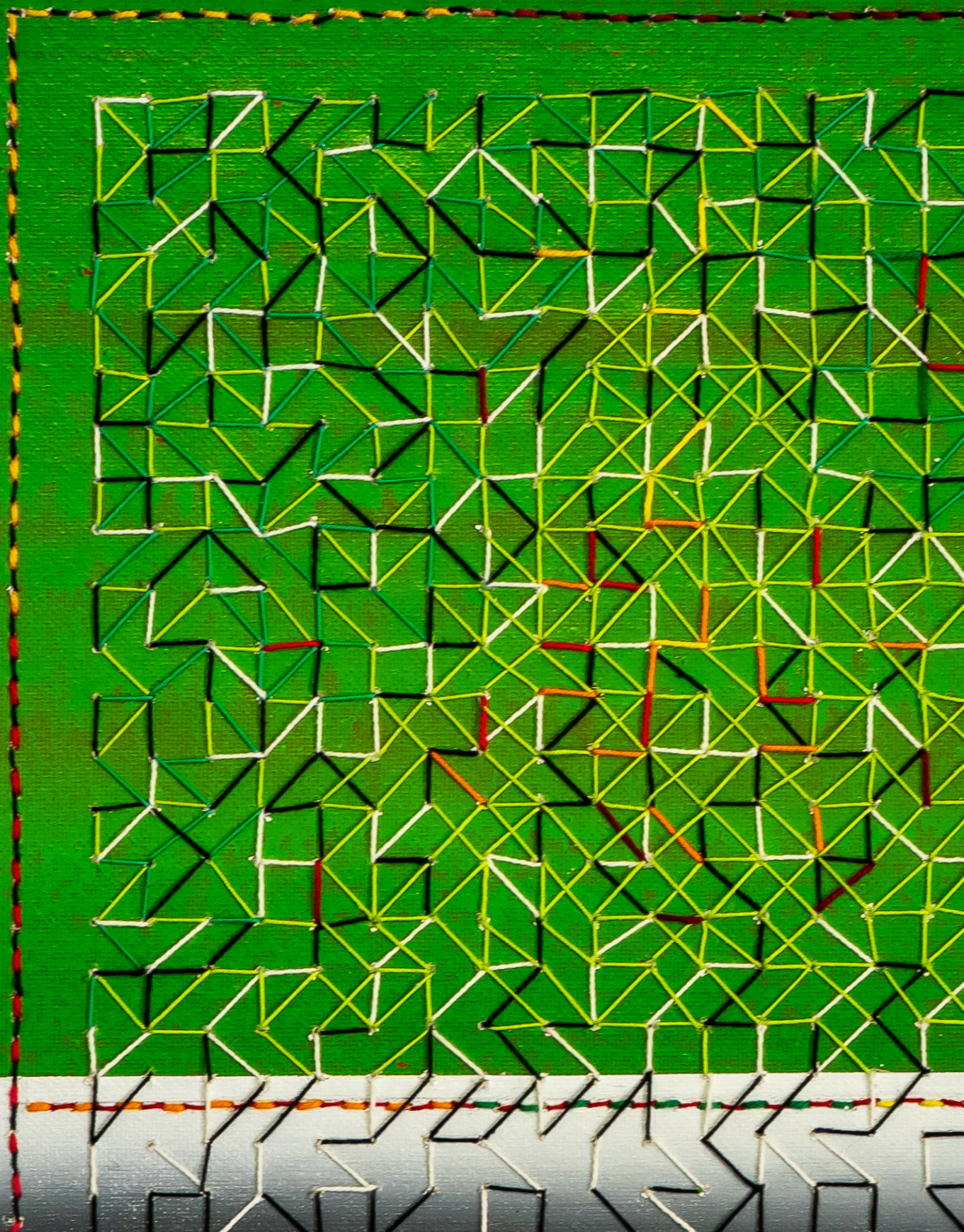




**Joan Moreno Alarcó**  
*Fenster (Finestra)*, 1991  
 Óleo sobre lienzo  
 80 x 60 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC

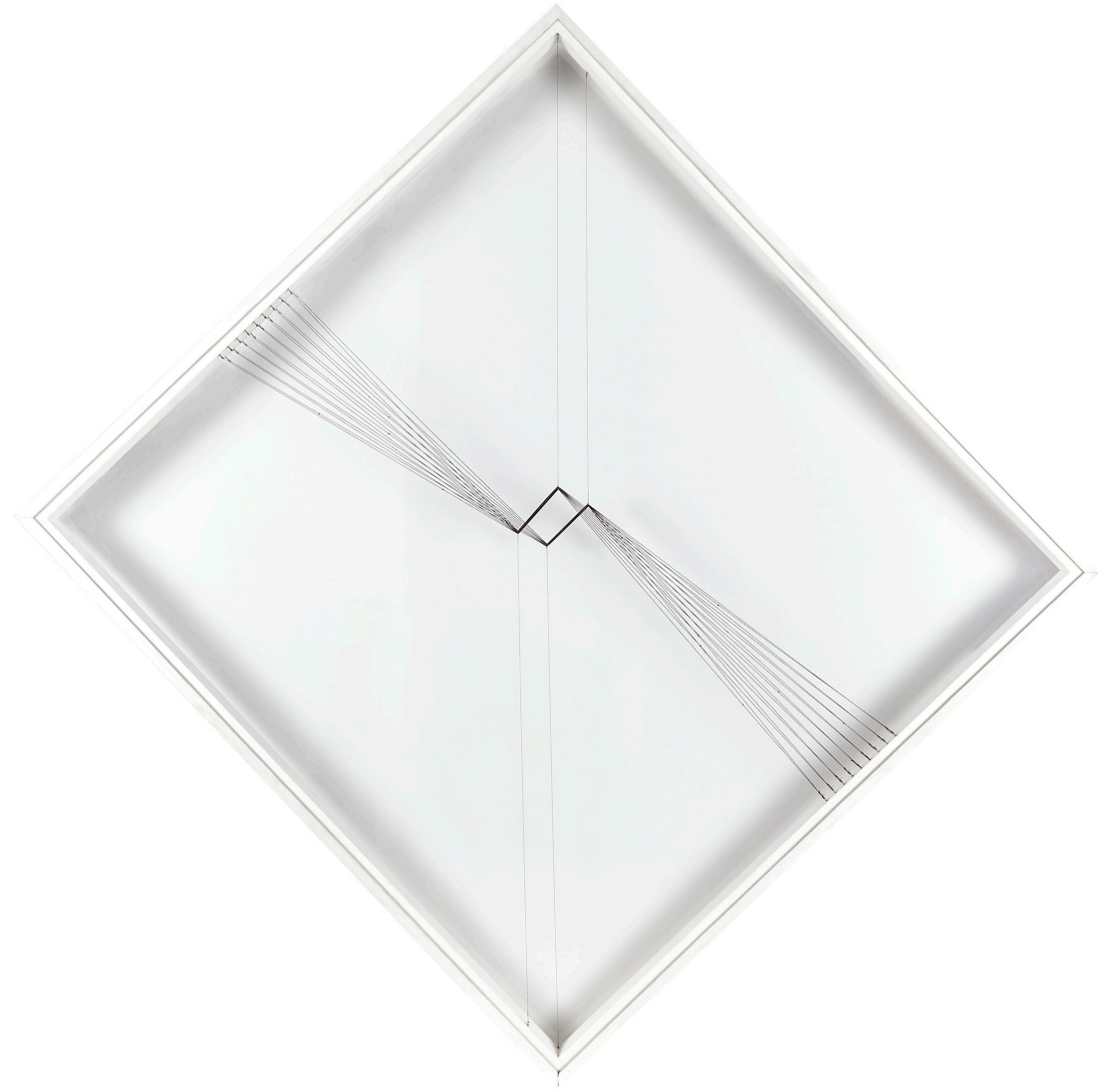




**Mónica Jover**  
*Laberinto*, 2021  
Acrílico sobre lienzo e hilo  
32 x 32 cm

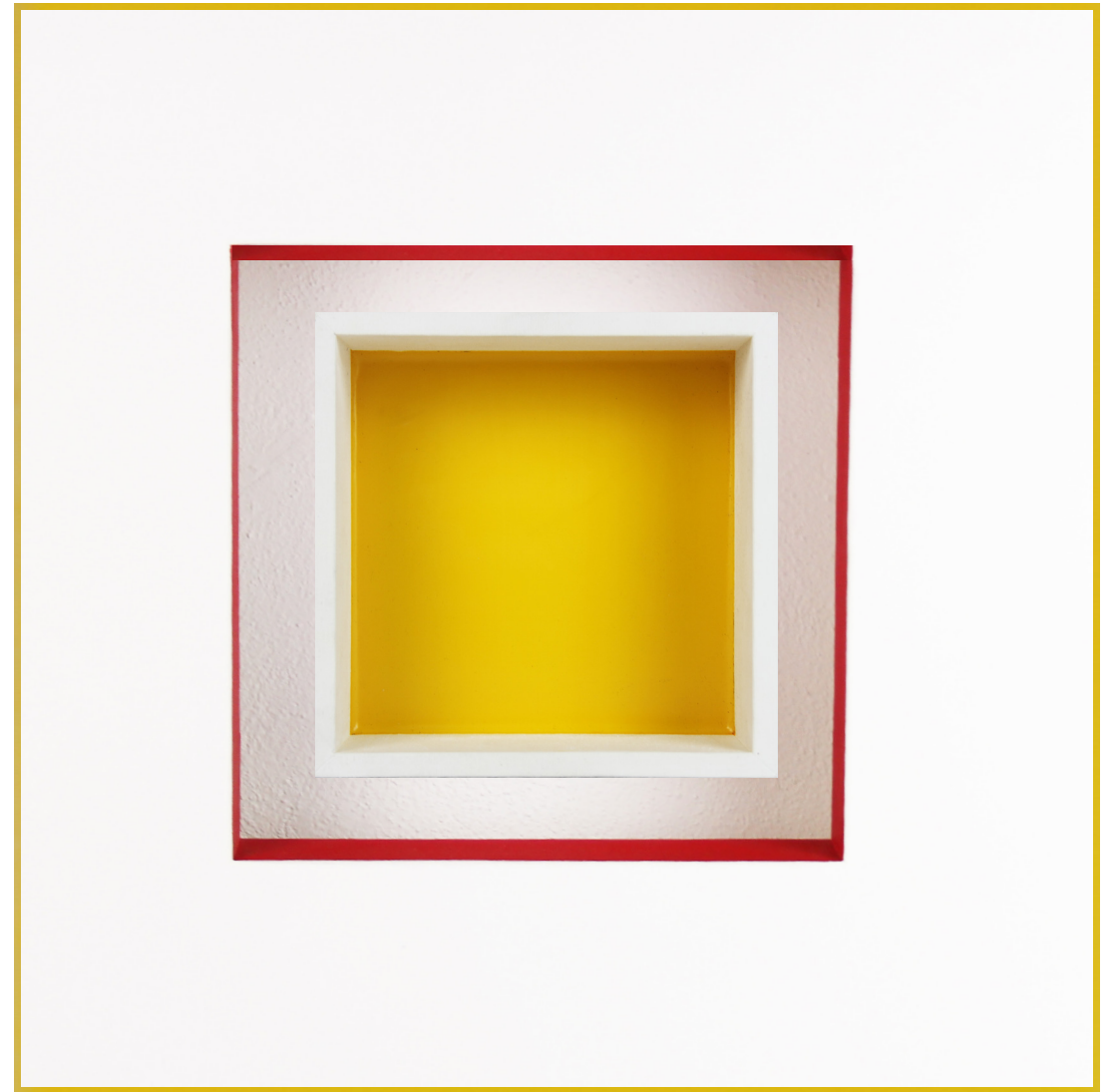
Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Luis Ferrer Jorge**  
*Tensión bidimensional*, 1975  
Hilorama en caja de metacrilato  
178 x 178 x 8 cm  
Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Mar Vicente**

*Duo*, 2009

Acrílico y esmalte sobre lienzo

72 x 72 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Ose/Huz**

S/T, 1998

Pictoescultura, lienzos con cortes

73 x 54 x 7 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Carmen Puchol**

*Cosiendo miedos*, 2017

Hilo y acrílico sobre lienzo

30 x 30 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Joan Castejón**  
*Turno de noche*, 1975  
Acrílico sobre lienzo  
114 x 146 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Laura Silleras**  
*Mujer traga sable*, 2012  
Fotografía  
67 x 89 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Man Ray**

*Portrait de Nana Winding, c. 1926*

Fotografía b/n sobre papel a la gelatina de plata

23 x 16 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Pepe Beas**  
*¿Cómo se entierra a un desaparecido?. De la serie: Laudas funerarias como ropa tendida al sol, 2019*

Fotografía impresa sobre tela  
 200 x 160 cm / Lienzos 120 x 70 cm  
 Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Manuel Castañón**

*Ropa tendida*, 1982

Talla en madera, acrílico y cuerda

200 x 119 x 119 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Inma Liñana**

*Trenzada*, 2018

Fotografía

17 x 21 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Cartier-Bresson**

*Funerailles de l'acteur de kabuki: Danyuro, 1965*

Fotografía b/n sobre papel a la gelatina de plata

19 x 28 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Marip Guiennot**

*Espera*, 2016

Acrílico sobre radiografía médica

65 x 50 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Angiola Bonnani**

*El amor y el tiempo*, 2014

Tela metálica, alambre, malla de nailon, alambre de púas, friselina y colas  
20 x 14 x 14 cm (cada una)

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC

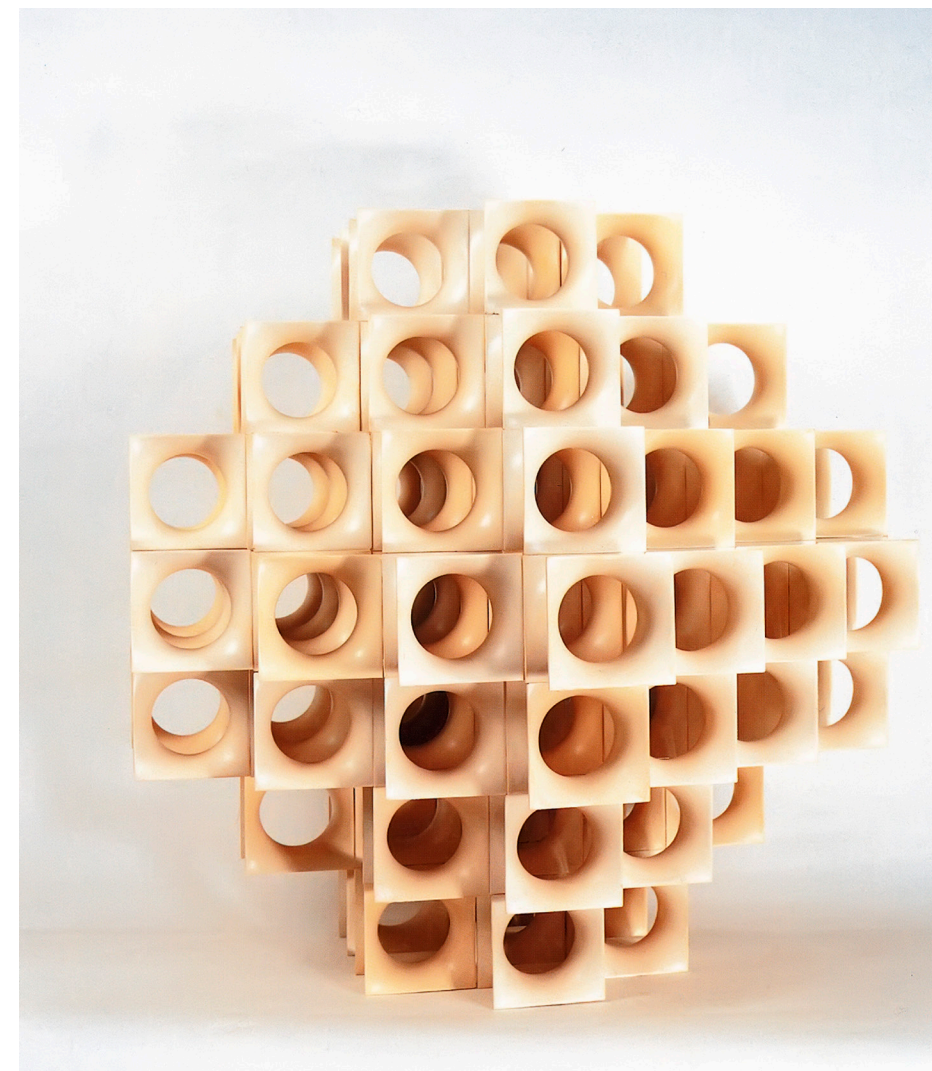
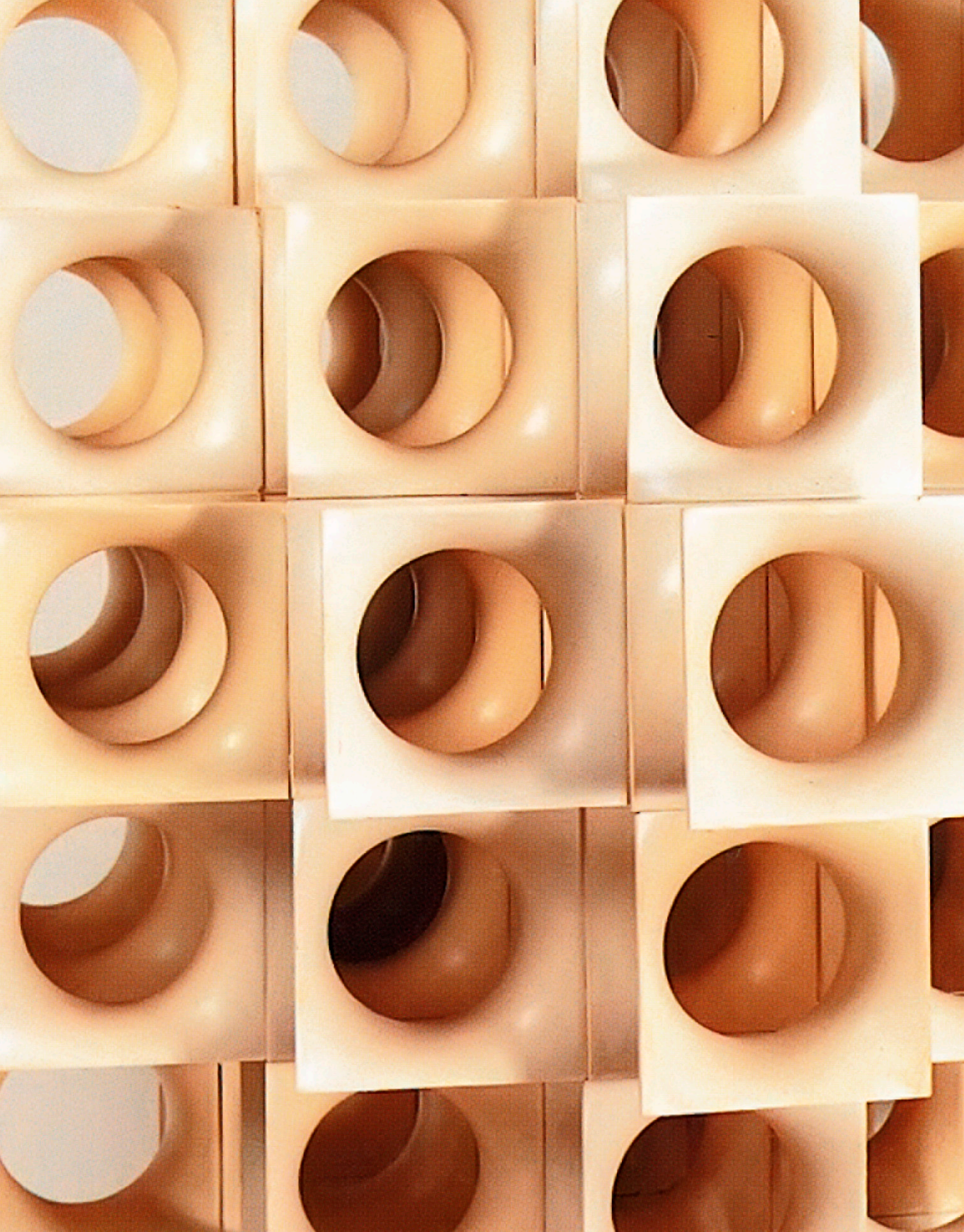




**Juan Ortí**  
*Serie silos*, 2012  
Cerámica (Torno)  
33 x 28 x 23 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Ángel Duarte**

*Maqueta*, 1967

Poliestireno

70 x 70 x 74 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Mariano Poyatos**

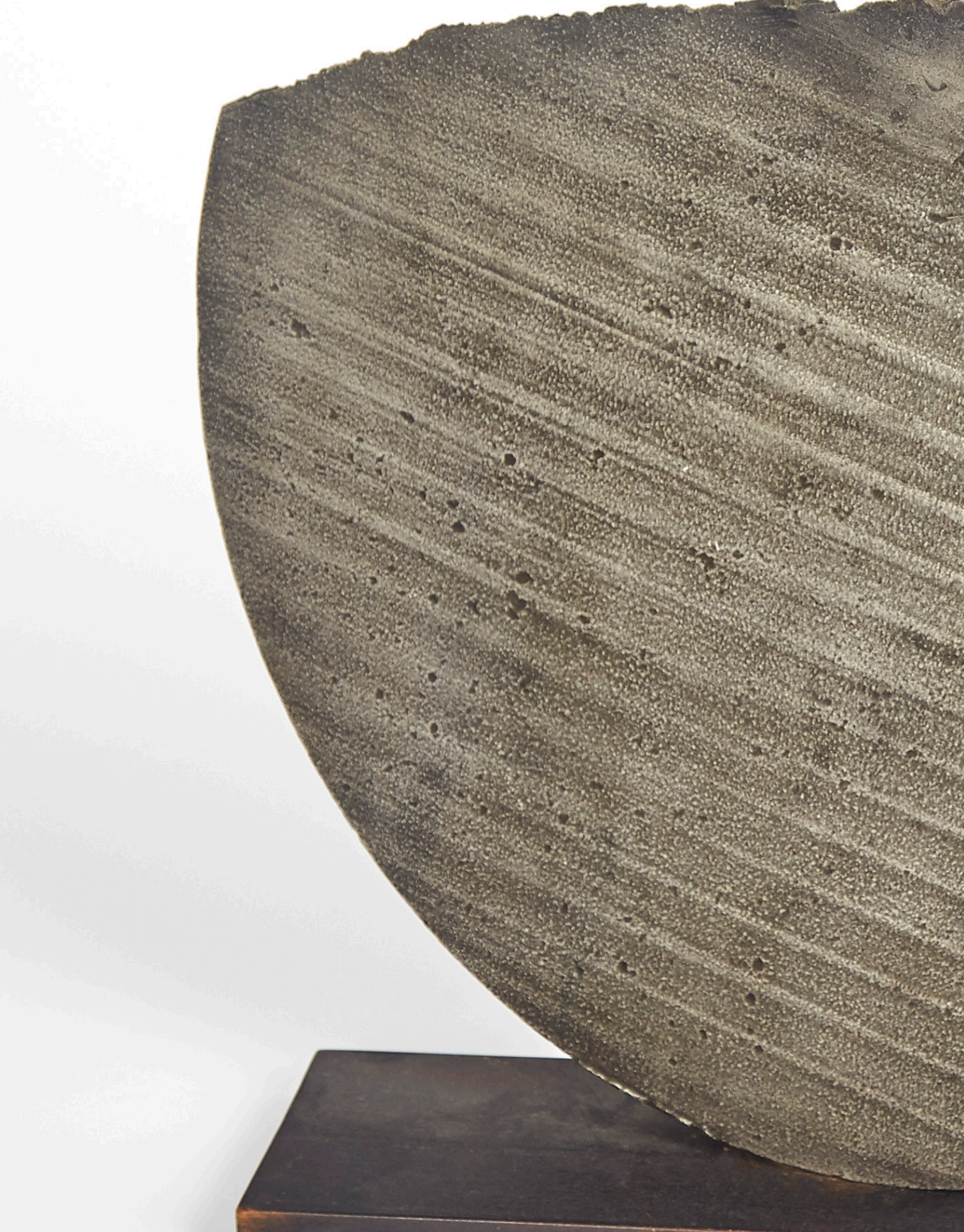
*(Serie) La sonrisa del arquitecto, 2000*

Hierro fundido

14 x 7,5 x 6 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Jean-Pierre Nicolini**

*Creciente*, 1980

Aluminio sobre base de madera

48 x 54 x 14 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Rafael Galindo**  
*Planeta Vaciado*, 2022  
Cerámica

37 cm de diámetro

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Pilar Bañuelos**  
*El rincón del mundo*, 2009  
 Cerámica, paper clay and engobe  
 46 x 44 x 44 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Ismael Teira**

*Barbecho*, 2011

Fotografía Ultrachrome en papel

50 x 75 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Joan Tosca Cuquerella**

*S/T*, 2014

Fotografía

60 x 90 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Ángel Garraza**

*Sitios y lugares*, 1996-2002

Arcilla chamotada sobre soporte de madera fenólica

37 x 37 x 18 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Karim Rashid**  
*Vaso Krv\_3. Colección "Symbolik" Para Bitossi Ceramiche, 2006*  
Cerámica formada por tres elementos esmaltados y ensamblados a mano  
41 x 21 x 21 cm  
Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





**Manuel Gamonal**  
*El Esclavo / Imagen*, (NATURALEZAS DE FICCÓN). Ed. 3/3, 2020  
Fotografía digital. Impresión Gliclée / Hahnemühle Photo Rag 308  
42 x 31 cm  
Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Fernando Sánchez Buenache**

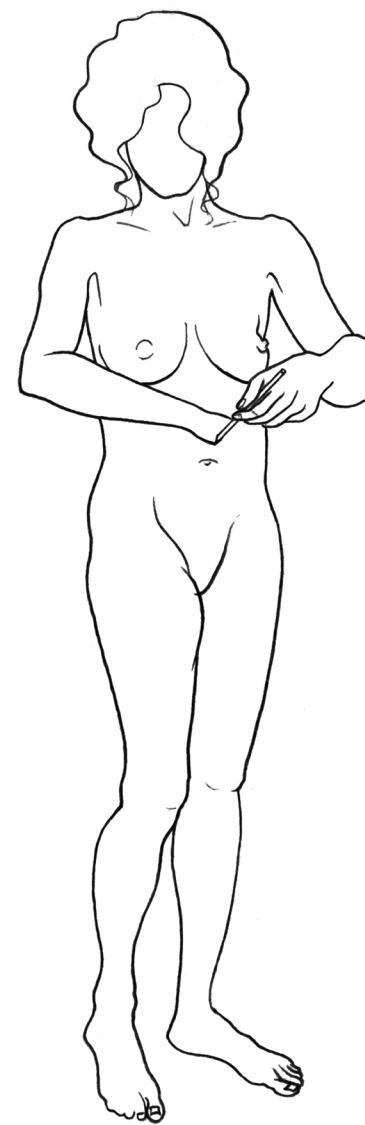
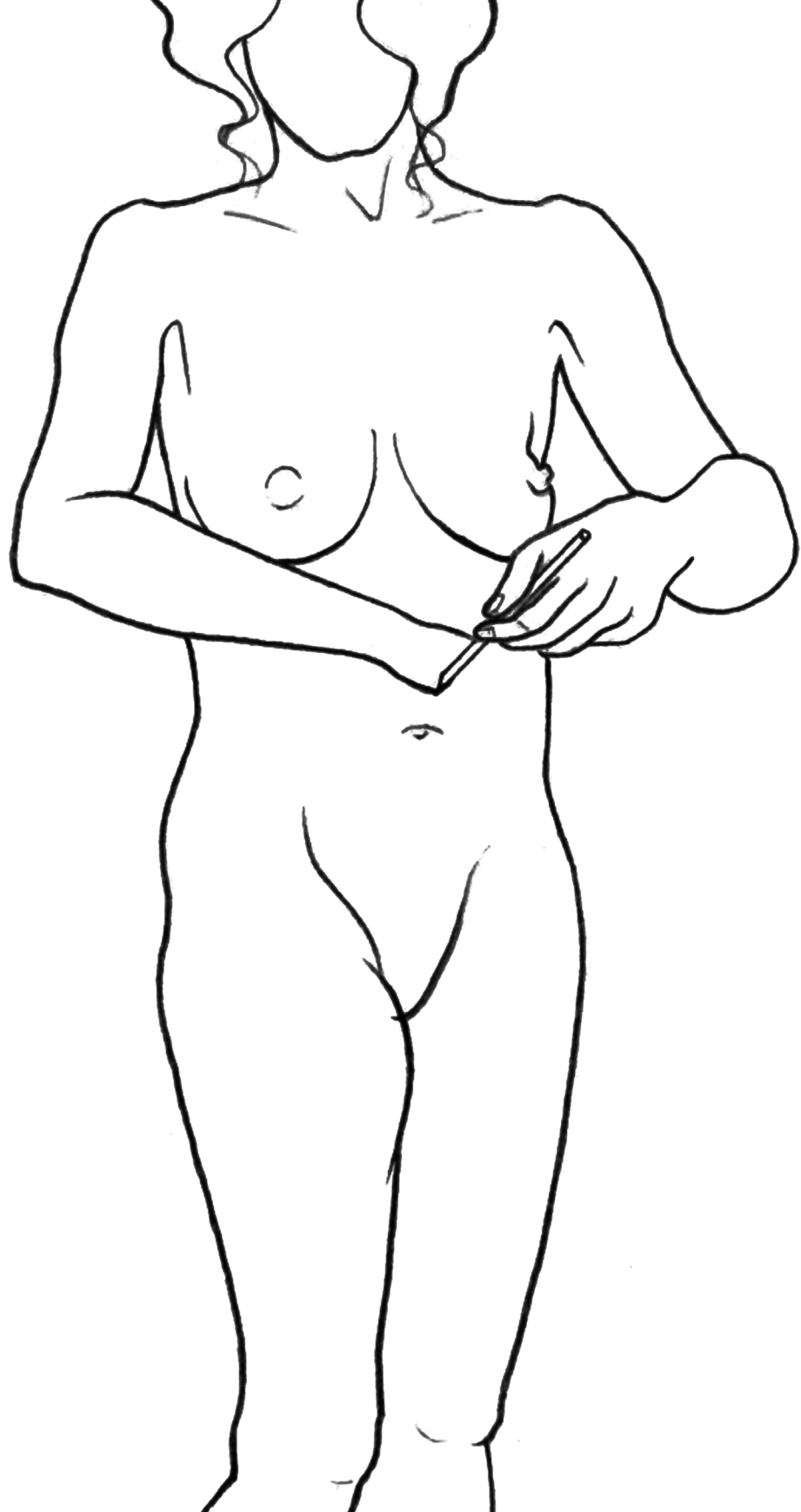
*Clavos sentados*, 2010

Silla de madera y clavos forjados

87 x 49 x 37 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC





ROS'16

**Concha Ros**  
*Self Made Woman XV*, 2016  
Lápiz sobre papel  
36 x 36 cm

Colección Mariano Poyatos y Filomena Lorenzo. Galería Espai Nivi





**Ismael Smith**  
*Sin Título*, 1938  
Dibujo tinta china  
35 x 21 cm

Colección Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerni. MACVAC



COLLECCIONES  
DE  
DIÁLOGOS

DIÁLOGO  
DE  
DOS  
COLLECCIONES



### 15 anys d'història d'Espai Nivi

---

Vilafamés està a 96 quilòmetres de València i a 444 de Madrid. La població de Culla suma a eixes distàncies poc més de 30 quilòmetres. No pot negar-se que tant el Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerní de Vilafamés (MACVAC) com la galeria Espai Nivi estan allunyats d'espais artístics centrals i canònics. Eixa és, potser, la seua sort.

Una de les pistes per a indagar en la naturalesa de les nostres societats la proporcionen les fotografies aèries del món nocturn. De nit, les parts habitades de la terra es veuen il·luminades i una de les primeres coses que crida l'atenció és que hi ha pocs centres de llum que estiguen envoltats de grans espais foscos. Per contra, el que es veuen són bandes o entramats lluminosos difusos que han fet invisibles els antics centres; resulta quasi impossible descobrir Bonn o Milà, perquè no destaquen sobre rerefons de foscor deshabitada. Sembla, doncs, que hi ha una tendència cap a la desaparició dels centres i la formació de xarxes.

El principi organitzatiu que està en l'origen d'eixa configuració reticular és el de la relació múltiple i variable d'una infinitat potencial de centres de decisió; la seua transposició espacial no és ja la centralització, sinó una xarxa que es densifica. De fet, en el procés de globalització de l'art no podem deixar d'advertir un contrapunt que li és essencial, i és que els processos d'expansió de la civilització provoquen també moviments d'enfortiment reflexiu de les procedències culturals.

En una societat enxarxada augmenta la necessitat i la possibilitat de pensar en xicotetes comunitats. Però seria equivocat creure que aquestes propostes descentralitzades són mers fenòmens de compensació, útils per a l'equilibri emocional en els processos de difusió i comercialització, però artísticament irrelevants. La complexitat creixent del panorama





artístic augmenta, d'una banda, les capacitats de control central, però complementàriament es fan necessaris també aquells pressupostos vitals la regulació central dels quals és impossible.

El Museu d'Art Contemporani Vicente Aguilera Cerní de Vilafamés i l'Espai Nivi són espais que intensifiquen l'experiència de l'alteritat dels altres i de la peculiaritat pròpia. Són entitats per a qui busca el record d'una cosa llunyana perduda entre tanta immediatesa.

Existeix una paradoxa implícita en l'expressió «descentralització de l'art». Des de la modernitat, la ciutat s'ha identificat amb el progrés, amb els majors i més amplis desenvolupaments tècnics i tecnològics, amb l'estadi més avançat del coneixement de la societat en la qual sorgeix. En la lògica d'aquest pensament, projectes de tan llarg recorregut com l'antic Collblanc, ara Espai Nivi, o el MACVAC de Vilafamés podrien considerar-se residuals. Res més allunyat de la realitat. De fet, la creació de projectes culturals fora dels circuits tradicionals de l'art contemporani introdueix un aspecte necessàriament polític, ja que porta implícita la tensió entre el paradigma occidental, forjat a la calor de l'expansió del mercat de l'art, i els modes alternatius de pensar la realitat, que permeten mirades descentralitzades sobre el món que ens toca viure.

És una fal·làcia pensar que només des dels grans centres es pot reflexionar sobre l'impacte social i cultural de l'art. En el camí cap a la reformulació de l'univers artístic des d'un posicionament descentralitzat, la via menys interessant i definitivament impracticable és assumir la llunyania com una falta. El vertader desafiament és, per contra, mantindre una postura discursiva pròpia des d'una posició alternativa que té el no-centre com a paradigma.

L'opció empresa fa ja més de 50 anys per Vicent Aguilera i Cerní – creador del centre artístic de Vilafamés– i bastants menys, 15, per Mariano Poyatos –que va engiponar l'Espai Nivi– va inaugurar un camí promissori per a treballar des dels marges, que és una de les característiques més recurrents de l'art més provocador de tots els temps.

L'exposició que ara podem veure al MACVAC de Vilafamés és el resultat d'un cara a cara (millor, d'un braç a braç) entre obres dels dos centres artístics esmentats. Procedents de l'Espai Nivi han arribat fins ací 24 peces per a relacionar-se amb altres tantes del nostre espai. És significatiu veure les aliances que la imaginació dels comissaris ha establert entre aquestes: algunes unides per la forma que les defineix o el color que se'ls associa, unes altres pel misteri que emanen o el missatge que contenen... totes per la seua gran capacitat de transmetre emocions i vida. Aquest és el resultat d'una cosa tan bàsica com el que ací s'ha emprat: posar a dialogar l'art i els artistes mitjançant els nexes comuns que, sens dubte, els uneixen.

**Rosalía Torrent y Joan Feliu**  
MACVAC



# DIÀLEG

# COL·LECCIONS



# DUES

## La meua carta d'Espai Nivi al MACVAC

---

L'any 2008 va nèixer Collblanc, avui Espai Nivi, un espai d'art i naturalesa. Actualment, continuem sent eixe projecte que avança sense alterar ni confondre tot el que en el seu moment formulem Pepe Beas Barnes i Mariano Poyatos Mora.

Vam voler tindre presència en el panorama artístic i crear el nostre propi espai, al mateix temps que insistir a fer una crida per a descentralitzar l'oferta expositiva. La inexperiència en voler o pretendre estar a l'altura de galeries ja consolidades i urbanes dificultava una labor en la qual, malgrat tot, ens bolquem amb entusiasme. De manera constant i, sens dubte, sacrificada, ens embarquem en aquest projecte anomenat Espai Nivi Collblanc.

El nostre esforç per la descentralització comportava i comporta crear i creure en un art que, en certa manera, és un instrument guaridor, vinculat a l'espiritualitat, i un lloc de transmissió i referència humana. En el procés vam donar curs a la nostra imaginació, que pareixia inacabable, al mateix temps que ens deixàvem conquistar per un entorn natural que va ser i és el nostre marc diferència. Des d'ací, hem volgut arribar a tots els llocs possibles i mostrar i transmetre la nostra passió per l'art. Ara per ara, ja ha passat algun temps des dels primers passos de la nostra inusual galeria i, amb algunes llàgrimes per allò perdut i somriures, molts somriures que mai van ser garbellats, ens disposem a trobar i sumar altres apassionats que compartiquen la nostra il·lusió.

Podríem contar una infinitat d'anècdotes de la nostra intrahistòria, ja que moltes d'aquestes ens han permès acostar-nos d'una manera diferent a la realitat actual de la cultura i aconseguir formar part d'aquesta realitat, en el nostre cas, embolicant l'art amb l'abraçada de la naturalesa.



Avui l'esforç, la constància i, per què no dir-ho?, la confiança d'algunes meravelloses persones trobades al llarg d'aquest recorregut ha fet creïble la nostra presència en el Maestrat de Castelló (Culla), lloc des del qual oferim una àmplia oferta cultural de la mà d'artistes nacionals i internacionals, artistes que entren en contacte amb les nostres veïnes i veïns, enriquint amb la seua presència aquests fantàstics llocs.

Compartim amb el MACVAC somnis similars i aquesta mostra ens uneix molt més perquè consolida una relació basada en conceptes inalterables com són l'amistat, el treball i la cultura en general, a més de creure fermament en la importància de mostrar les obres d'uns artistes que formen part de la nostra història, en els quals creem i als quals defensem fermament.

**Mariano Poyatos Mora**  
Director de la Galeria Espai Nivi





# DIÀLEG

# COL·LECCIONS



# DUES

## **Diàleg de dues col·leccions: Museu d'Art Contemporani Vicent Aguilera Cerni i Espai Nivi**

---

La col·laboració entre el Museu d'Art Contemporani Vicent Aguilera Cerni (MACVAC) de Vilafamés i la galeria Espai Nivi suposa una iniciativa rellevant en el nostre àmbit cultural i artístic. Aquesta aliança estratègica uneix dues institucions que comparteixen una profunda passió per l'art contemporani i un ferm compromís per la descentralització cultural. A través de l'exposició conjunta que ara presentem, *Diàleg de dues col·leccions*, no sols es posa en valor el treball de totes dues entitats, sinó que també es reflecteix la vitalitat d'una activitat cultural exercida des de fora dels espais centrals.

El MACVAC, amb la seua rica història i la seua col·lecció d'art contemporani, ha sigut un far en la realitat artística del nostre territori. La institució ha preservat i promogut una impressionant varietat d'obres artístiques tot oferint al públic una oportunitat única per a submergir-se en la creació més recent i apreciar la seua evolució al llarg del temps. La col·laboració amb Espai Nivi no sols amplia aquesta experiència, sinó que també ressalta la importància de la diversitat de projectes i la riquesa de perspectives en l'escena de la nostra cultura.

L'exposició *Diàleg de dues col·leccions* és també la celebració de quinze anys d'existència d'Espai Nivi, una fita que mereix ser analitzada en profunditat, ja que marca un capítol significatiu en els projectes culturals de la Comunitat Valenciana. Aquest aniversari ens brinda una valuosa oportunitat per a reflexionar sobre la singular història i els significatius assoliments d'aquesta galeria d'art, de la qual reconeixem la seua important contribució a una cultura artística que depassa l'experiència local per a aconseguir la nacional i la internacional. La col·lecció que han anat forjant durant aquests anys Mariano Poyatos i Filomena Lorenzo té un valor indiscutible, i en el trajecte s'han submergit en un apassionant camí





d'aprenentatge, coneixement i realització personal. Com afirma Rosa Olivares, «una col·lecció no és un àlbum de cromos que cal completar, ni tan sols d'eixos llibres meravellosos amb papallones clavades amb agulles, sens dubte les més belles, però mortes. Una col·lecció és un fragment d'una època, una demostració del sentir i del pensar d'una generació, d'un moment, d'una societat»<sup>1</sup>. En el cas d'Espai Nivi, aquestes paraules semblen ressonar a les parets.

Realment, a més de les exposicions programades per la galeria, la contribució més notable ha sigut la formació de la seua magnífica col·lecció. El conjunt d'obres que la conformen, en constant creixement, inclou peces d'artistes de renom de diverses procedències estilístiques i nacionals, i abasta una diversitat de mitjans i estils que encapsulen l'essència mateixa de l'art contemporani. Cada obra d'aquesta col·lecció és una finestra a l'art actual en totes les seues manifestacions i la seua delicada curació al llarg dels anys ha proporcionat una visió única de l'evolució i diversitat de la creació artística. Les obres ens parlen del nostre temps, de nosaltres mateixos i d'una manera nova de veure el món que ens ha tocat viure.

Des de la seua fundació fa quinze anys, Espai Nivi ha exercit un paper fonamental en el panorama artístic contemporani. Més que una simple galeria d'art, ha funcionat com un espai dinàmic i vital per a la promoció i difusió de la creació, un lloc al qual Silvia Tena ha definit com «un espai de comunicació i intercanvi d'idees, un lloc on es prenen riscos, tant creativament com en el seu model de gestió»<sup>2</sup>. Durant aquest temps, ha oferit un escenari a una impressionant varietat d'artistes, des d'emergents fins a consagrats, i ha donat a cadascun l'oportunitat d'expressar-se i compartir la seua visió amb el món.

La ubicació de la galeria ha sigut estratègica i reveladora del seu enfocament. Situada en un entorn rural, allunyada de les grans urbs, ha desafiat la norma no escrita que l'art contemporani s'ha de focalitzar exclusivament en els centres urbans. Aquesta elecció conscient ha permès

<sup>1</sup> Olivares, Rosa (2003). «El deseo como método / Sobre coleccionismo público y privado», en García, M y De nieves, J., *Cambio de Valores. Fondos de la colección Fundación Arco*. Castellón: Generalitat Valenciana, p. 61.

<sup>2</sup> Tena, Silvia (2023). «La gestión cultural desde las periferias. Una breve panorámica de diferentes modelos de gestión en el ámbito rural castellanenc». En Alejandro Mañas e Irene Ballester (dir.). *Arte sin fronteras. La escena contemporánea en las periferias de Castellón, Valencia y Alicante*. Castellón: Galería Espai Nivi, p. 32.



portar la creativitat i la innovació artística a llocs que es troben fora dels circuits tradicionals. A més, no sols ha contribuït a la democratització de l'art, sinó que també ha enriquit l'experiència cultural en regions menys afavorides en termes d'oferta artística, en aquest cas, l'interior de la província de Castelló.

Al llarg dels quinze anys de la seua existència, Espai Nivi ha exercit un paper fonamental com a punt de trobada entre artistes, col·leccionistes, comissaris, comissàries i amants de l'art. En aquest inusual centre artístic, les idees han florit, s'han creat connexions significatives i s'ha promogut el diàleg sobre la creació artística. Ha sigut un lloc d'intercanvi cultural on s'han gestat projectes creatius, i ha servit com a plataforma per a artistes emergents que han trobat un espai en el qual la seua veu pot ser escoltada i apreciada. Hui, molts d'ells i d'elles són presents en grans i importants col·leccions privades i públiques.

*Diàleg de dues col·leccions* mostra una selecció de peces de xicotet format de la col·lecció de Mariano Poyatos i Filomena Lorenzo que, en aquest cas, s'han posat en diàleg amb una selecció d'obres del MACVAC de Vilafamés. Una exposició única perquè, de la mateixa manera que totes dues institucions ocupen un lloc en el no-centre, les obres estan situades estratègicament i descentralitzades al llarg del recorregut del museu, fet que origina un diàleg que genera sorpreses i potser enamoraments sobtats. Unides per un fascinant cresol d'idees, estils i conceptes, convergeixen en una dansa artística única en un museu que, com diu Joan Feliu, «cerca encuriosir com un element que potencia la creativitat, promoure processos d'indagació que porten els visitants molt més allà del que veuen»<sup>3</sup>.

El diàleg comença amb les obres de Myriam Jiménez i Jaume Rocamora, dos artistes les creacions dels quals estan impregnades de poesia i geometria. En aquestes peces, la línia i el silenci es manifesten de maneres sorprenents, i el delicat treball manual de la porcellana de Jiménez conversa amb les línies rítmiques generades pels contrastos en relleu en les obres de cartó de Rocamora. El color és el joc disposat entre les obres de Javier Mariscal i Ouka Leele, dos grans referents de l'art contemporani, Mariscal com a dissenyador i creador, i Leele com a fotògrafa reconeguda

<sup>3</sup> Feliu, Joan (2008). «Un recorrido por las salas del museo». En Rosalía Torrent y Joan Feliu (dir.). *Una historia diferente. El museo de Arte contemporáneo Vicente Aguilera Cerni de Vilafamés*. Valencia: Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana, p. 69.

per les seues imatges pintades protagonistes de la Movida madrileña. Les obres de Ramón Roig i Amelia Peláez juguen amb la forma ovoide, que ens porten a una dimensió espiritual. De ruptures i geometria fan parella l'obra de Katarina Balunova i Nadezhda Udaltsova, la primera des de la contemporaneïtat i la segona des de les avantguardes artístiques, especialment des del cubisme i suprematisme. També de repeticions circulars com a part del procés creatiu s'uneixen en diàleg les peces d'Alexandra Knie i José María Cruz Novillo. Knie s'inspira en la ciència; Cruz va modernitzar, gràficament parlant, l'Espanya de la transició<sup>4</sup>.

L'espiritualitat i el transcendentalisme es manifesten en el diàleg de les obres d'Alejandro Mañas i de Cullén (Carmen Pérez-Seoane), Mañas des del conceptualisme i el minimalisme i Cullén des de la forma poètica. D'altra banda, la part informalista s'uneix en les peces de Natha Piña i Antoni Tàpies, dos artistes que exploren allò immediat, tot deixant l'estela de l'acte creatiu. Per la seua banda, l'halo de la ciència uneix les obres de Xesco Mercé i Teresa Gancedo, mentre que el cos, la petjada i el testimoniatge de vida entrellacen les obres d'Art Al Quadrat i Alfredo Alcaín. El grup d'artistes format per Gema i Mónica del Rey Jordà deixa el vestigi de la seua història personal com a bessones, mentre Alcaín ens transporta al llenguatge de l'art pop espanyol. Dues finestres s'obrin al somni surrealista emmarcades per Din Matamoro i Joan Moreno Alarcó, que ens permeten endinsar-nos en mons onírics.

La poesia, la costura i el fil enllacen l'obra de Mónica Jover i Luis Ferrer Jorge. Jover ens porta la indústria del passat de la seua localitat, Alcoi, i recupera la memòria industrial a través del traç, el fil i les teles, mentre que Ferrer ens fa reflexionar sobre la conceptualització mateixa de matriu en el sentit tecnològic i reinterpreta el concepte de píxel. En un altre sentit, la geometria i la ruptura espacial del llenç estrenyen diàlegs entre Mar Vicente i Ose/Huz.

L'aspecte paranormal i el monstruós, com si vingueren d'un interior de l'anàlisi de la psique, uneixen les pors de Carmen Puchol i Joan Castejón. La figura humana com a testimoni social es reflecteix en les obres de Laura Silleras i Man Ray. A més, el testimoniatge i la crítica social sobre la nostra història s'entrellacen en les obres de Pepe Beas i Manuel Castañón,

<sup>4</sup> Tsanis, Magdalena, «Cruz Novillo, el hombre que modernizó la imagen de España en la Transición». En *El mundo*, 01/10/2019.





Fotografía de Antonio Pradas

que ens submergeixen en la memòria col·lectiva com si fora una bugada. Mentrestant, Inma Aliaña i Cartier-Bresson ens porten a un viatge en el temps, tot evocant la memòria dels rituals humans.

El punt translúcid i el circular uneixen les peces de Marip Guiennot i Angiola Bonnani en una poètica d'amor constant. Les formes circulars i la repetició d'estructures enllacen Juan Ortí i Ángel Duarte. Mentrestant, l'arc i el pont relacionen Mariano Poyatos amb Jean-Pierre Nicolini. Dos arcs units conformen el cercle que, traslladat a la vista tridimensional, formen l'esfera materialitzada per Rafael Galindo i Pilar Bañuelos. La dualitat entre la terra i el cel apareix unida en les respectives lògiques d'Ismael Teira i Joan Tosca Cuquerella. L'objecte com a element de creació artística en la ceràmica el conformen creadors com Karim Rashid i Ángel Garraza. L'ordre dins del caos el formen el diàleg de les obres de Fernando Sánchez Buenache i Manuel Gamonal. Finalment, la delicadesa del dibuix es conjuga de la mà d'Ismael Smith i Concha Ros.

*Diàleg de dues col·leccions* és un testimoniatge del poder de l'art per a generar connexions i diàlegs profunds que permeten que diverses perspectives i conceptes s'entrellacen en un teixit creatiu fascinant que estimula la ment i l'ànima de qui la visita. La mostra és el testimoniatge del poder de dos centres artístics per a unir les comunitats i promoure la comprensió i el diàleg. A través d'aquesta unió es posa en valor la col·lecció de totes dues institucions, que es converteix en un far per a encoratjar l'art contemporani i la cultura del nostre territori.

**Alejandro Mañas García**

Comissari. Director artístic i de programació de la Galeria Espai Nivi  
Professor i investigador de la Universitat Politècnica de València



COLLECCIONES  
DE  
DIÁLOGOS

DIÁLOGO  
DE  
DOS  
COLLECCIONES







